

## LAWKCENKUNG (Judges)

### *Kanaannaw e tânae*

<sup>1</sup> Joshua a due hnukkhu, Isarelnaw ni Kanaannaw tuk hanelah, apimaw maimouh hanlah hma ka hman han telah BAWIPA hah a pacei aw. h.

<sup>2</sup> BAWIPA ni, Judah a cei han. A kut daw. k ram teh ka poe toe, telah a ti.

<sup>3</sup> Judah ni a hmau Simeon koevah, Kanaannaw tuk thai nahanelah, ka ham e ram koe kai na pue haw, kai ni hai nang ni na ham e ram koe na pue van han, atipouh. Hahoi teh, Simeon ni ahni koe a kâbang pouh.

<sup>4</sup> Judah ni a kamthaw teh Kanaannaw hoi Periznaw hah BAWIPA ni a kut daw. k a poe teh, Bezek vah tami 10, 000 touh a thei aw. h.

<sup>5</sup> Bezek kho vah Adonibezek siangpahrang a hmu aw. h teh, Kanaannaw hoi Periznaw a thei aw. h toteh,

<sup>6</sup> siangpahrang teh a yawng eiteh, Judahnaw ni a pâlei aw. h teh, bout a man aw. h. A kutpui, a khokpui soumsoum a tâtueng pouh aw. h.

<sup>7</sup> Adonibezek ni kutpui hoi khokpui a tâtueng pouh e siangpahrang 70 touh ni, kaie caboi rahim buramei a luep aw. h. Kai ni ouk ka sak e patetlah, BAWIPA ni kai daw. k moi na pathung toe ati. Hote siangpahrangnaw teh, Jerusalem a ceikhai aw. h teh, hawvah a due.

<sup>8</sup> Hahoi Judahnaw ni Jerusalem teh tahloi hoi koug a thei aw. h hnukkhu, hmai a sawi aw. h.

<sup>9</sup> Hathnukkhu hoi teh, mon dawk kaawmnaw hai thoseh, akalae kaawmnaw hai thoseh, ayawn dawk kaawmnaw hai thoseh, Kanaannaw hai thoseh, a tuk awh.

<sup>10</sup> Hahoi minruem Kiriath-Arba a phung awh e Hebron kho kaawm e Kanaannaw aonae koe a cei awh teh, Sheshai Ahiman, Talmainaw a thei awh.

<sup>11</sup> Haw hoi teh, Debir kaawm e naw hah a cei sin awh. Debir teh ayan e min lahoi teh Kiriath-sepher doeh.

<sup>12</sup> Hahoi Kalep ni, Kiriath-sepher khopui ka tâ thai e tami teh kai ni ka canu Akasah a yu lah ka poe han telah a ti.

<sup>13</sup> Kalep e a nawngah Kenaz e capa Othniel ni a tâ teh a canu Akasah teh a yu lah a poe.

<sup>14</sup> Hote napui kahlawng a cei navah, A na pa koe lawhmuennaw hei hanlah a kâpan roi hnukkhu, marang dawk hoi a kum. A na pa ni bangmaw na ngai e kaawm telah a pacei navah,

<sup>15</sup> a canu ni yawhawi na poe hanelah ka ngai. Akalae ram na poe boum teh, tuidonaw hai hmawi na poe sin loe atipouh. A na pa ni atunglae tuido hoi akalae tuido puenghai a poe.

<sup>16</sup> Mosi masei e a na minca lah kaawm e Ken miphunnaw hateh, Judahnaw hoi unggung kho thung kaawm e, Arad ram teng kaawm e, Judah ram dawk a kâbang van teh, kho cunggalah a sak awh.

<sup>17</sup> Hahoi teh, Judah ni a hmau Simeon hoi a cei roi teh, Zephath kho kaawm e Kanaannaw a thei roi teh, khopui hai he a raphoe roi. Hatdawkvah, Hormah telah a phung awh.

18 Hahoi Judah ni Gaza hoi ateng e khonaw, Askelon hoi ateng e khonaw, Ekron hoi ateng e khonaw hai kounng a la pouh.

19 BAWIPA teh Judah hoi cungtalah ao dawkvah, ahni ni mon dawk e naw pueng he a pâlei. Hateiteh, ayawn dawk kho ka sak e naw teh, sumrangleng a tawn awh dawkvah, pâlei thai awh hoeh.

20 Hahoi Mosi ni a dei e patetlah Hebron teh Kalep a poe awh. Anakim e capa kathum touh teh, hote kho hoi a pâlei awh.

21 Hatei Benjamin miphunnaw niteh, Jerusalem kaawm e Jebusitnaw hah pâlei awh hoeh dawkvah, atu totouh, Jebusitnaw hah Benjaminaw hoi Jerusalem vah reirei ao awh.

22 Joseph miphunnaw nihai, Bethel a tuk awh navah, BAWIPA teh ahnimouh koe ao.

23 Joseph miphun niteh, Bethel tuet hanlah, a patoun awh. Hote kho min teh ayan teh Luz tie doeh.

24 Katuethaw ni kho thung hoi ka tâcawt e tami buet touh a hmu awh teh, kho thung kêennae lam na patue haw. Hat pawiteh, na hlout han atipouh.

25 Hote tami ni kho thung kêennae lam a patue teh, ahnimouh ni khocanaw hah tahloi hoi he a tâtueng awh. Hatei, hote tami hoi imthungkhunaw teh a hlout sak awh.

26 Hote a hlout sak awh e imthung teh, Hit ram lah a cei awh teh hawvah kho a sak awh. Ahnimae kho min teh Luz telah a phung awh. Sahnin totouh a min lah pou ao.

*sungnae*

27 Manasseh miphun niteh, Bethshean khonaw, Tanak khonaw, Dor khonaw, Ibleam khonaw, Megiddo khonaw hah pâlei laipalah, Kanaannaw hoi Hote ram dawk cungtalah rei pou ao awh.

28 Isarelnaw a tha ao toteh, Kanaannaw teh pâlei hoeh eiteh, a kut rahim thaw a tawk sak awh.

29 Ephraim niteh, Gezer kaawm e Kanaannaw pâlei awh hoeh. Hatei, Kanaannaw hoi mak kâkalawt lah kho a sak awh.

30 Zebulun ni Kitron kaawm naw thoseh, Nahalal kaawmnaw thoseh, pâlei awh hoeh. Hatei, Kanaannaw hoi cungtalah kho a sak awh teh, a kut rahim thaw a tawk sak awh.

31 Hot patetvanlah, Asher miphun ni hai Akko kho kaawmnaw, Sidon kho kaawmnaw, Ahlab kho kaawmnaw, Akhzib kho kaawmnaw, Helbah kho kaawmnaw, Aphik kho kaawmnaw, Rehob kho kaawmnaw a pâlei awh hoeh dawkvah,

32 Asher miphunnaw teh, Kanaannaw koe kho a sak awh.

33 Naphtali miphun ni Bethshemesh kho kaawmnaw, Bethanath kaawmnaw pâlei awh hoeh. Kanaannaw hoi mak kâkalawt lah kho a sak awh. Bethshemesh hoi Bethanathnaw teh, a kut rahim thaw a tawk sak awh.

34 Amornaw nihai, Dannaw teh mon lah a pâlei awh teh, ayawn dawk teh awm sak awh hoeh.

35 Amornaw teh, Heres, Aijalon hoi Shaalbim vah pou ao awh. Hahoi teh, Joseph miphunnaw a tha ao awh teh, Amornaw a kut rahim thaw a tawk sak awh.

<sup>36</sup> Amornaw e khori teh, Akrabbim lah ka takhang niteh, Sela e a lathueng lah pou a cei.

## 2

### *Isarel lawk ngaihoehnae*

<sup>1</sup> BAWIPA e kalvantami teh Gilgal kho hoi Bokhim kho a tho teh, na mintoenaw koe kai ni lawk ka kam e ram daw k Izip ram hoi kai ni na hrawi aw h. Nangmouh hoi kai ni lawkkam ka sak e teh, ka raphoe boi mahoe h.

<sup>2</sup> Nangmanaw teh hote ram daw k kaawm naw hoi huikona e na sak aw h mahoe h. Ahnimae thuengna e khoungroenaw raphoe pouh aw h ka ti ei, nangmouh ni ka lawk na ngâi aw h hoe h. Bangkongmaw telah na sak aw h.

<sup>3</sup> Hahoi bout a dei pouh e teh, ahnimanaw teh nangmouh hmalah ka pâlei mahoe h. Hatei, nangmouh na ka tuk e lah ao aw h han. Ahnimae cathut teh nangmouh hanelah karap lah ao han atipouh.

<sup>4</sup> BAWIPA e kalvantami niyah, Isarelnaw koe telah a dei pouh toteh, taminaw pueng ni hramki laihoi a ka aw h.

<sup>5</sup> Hete hmuen teh, Bokhim a phung aw h teh, BAWIPA koe thuengna e a sak aw h.

### *Joshua duena e*

<sup>6</sup> Joshua ni taminaw a patoun toteh, Isarelnaw ni amamouh ni a ham aw h hane ram koelah lengkaleng a cei aw h.

<sup>7</sup> Hote taminaw niteh, Joshua a hring nathung hoi, Joshua hnukkhu ka hring e a lungkahanaw, Isarelnaw hanlah BAWIPA ni a patoun teh, ka

tawk e kahmawtnaw pueng ni teh, BAWIPA e thaw a tawk awh.

<sup>8</sup> Nun e capa Joshua, Bawipa e san teh, a kum 110 nah a due.

<sup>9</sup> Ephraim mon, Gaash mon patung lah Timnath-heres thung amae râw a coe nahane hmuen koe a pakawp awh.

<sup>10</sup> Hatnae se dawk teh, tamipueng teh a na mintoenaw koe a pâkhueng awh. Hahoi, ahnimouh hnukkhu e ca catounnaw niteh, BAWIPA hai thoseh, Isarelnaw hanelah thaw a tawk pouh e naw hai thoseh panuek awh hoeh toe.

### *Isarel yuemkamcuhoehnae*

<sup>11</sup> Hahoi teh, Isarelnaw ni BAWIPA mithmu vah hno kahawihoehe yonnae hah a sak awh teh, Baal a bawk awh toe.

<sup>12</sup> Izip ram hoi ka tâcawtkhai e a na mintoenaw e BAWIPA Cathut hah a pahnawt awh. Atengpam kaawm e cathutnaw hnuk vah a kâbang awh teh, a hmalah a tabo pouh awh. BAWIPA teh a lung hoe a khuek sak awh.

<sup>13</sup> BAWIPA a pahnawt awh teh, Baal hoi Ashtaroth hah a bawk awh.

<sup>14</sup> Hatdawkvah, BAWIPA lungkhueknae teh Isarelnaw koe a kâan teh, kahuencawnnaw kut dawk a poe teh, a tengpam e tarannaw kut dawk a yo teh, tarannaw hmalah bout kangdout thai awh hoeh.

<sup>15</sup> Ahnimouh teh a ceio awh nah tangkuem koe BAWIPA ni thoe a bo e patetlah a kut a nâ sin teh, hoe roedengnae hah a kâhmo sak.

### *BAWIPA ni lawkcengkungnaw a tâco sak*

<sup>16</sup> Hahoi teh, BAWIPA ni kahuencawnnaw e kut dawк hoi hlout sak hanelah, lawkcengkungnaw a tâco sak.

<sup>17</sup> Hateiteh, ahnimouh ni lawkcengkungnaw e lawк hah ngâi kalawn awh hoeh. Alouke cathutnaw hoi a kâyo awh teh, a bawк awh.

<sup>18</sup> A na mintoenaw ni kahring Cathut e kâpoelawknaw a tarawi awh e lamthung dawк hoi karanglah a phen awh. BAWIPA ni lawkcengkungnaw a tâco sak torei teh, ahnimouh hoi rei a okhai teh, a kut dawк ao yunglam, taran e kut dawк hoi Isarelnaw a hlout sak awh. Bangkongtetpawiteh, ahnimanaw rektap hoi kâhram lawк BAWIPA ni a thai pouh toteh, bout a pahren.

<sup>19</sup> Lawkcengkung ni a due takhai toteh, a na mintoenaw hlak hoe a mathoe awh teh, alouke cathut hnuk a kâbang awh teh a bawк awh. Amamae lunglenpansa lah onae lamthung ceitakhai han ngai awh hoeh.

<sup>20</sup> BAWIPA Cathut teh Isarelnaw koe puenghoi a lungkhueк teh, Hete taminaw ni ka lawк ngâi awh hoeh, a na mintoenaw koe lawк ka kam pouh e a raphoe awh toung dawкvah,

<sup>21</sup> Joshua a due hnukkhu, a miphunnaw e hmalah hoi Kai ni ka pâlei pouh mahoehe toe.

<sup>22</sup> A na mintoenaw patetlah BAWIPA e lamthung hah a tarawi ou, tarawi hoeh ou tie panue nahan, Isarelnaw ma tanouk nahanelah, ahnimouh teh ka hno han telah a ti.

<sup>23</sup> Hatdawкvah, BAWIPA ni hete miphunnaw vai touh haiyah, he pâlei laipalah, a tara teh, Joshua kut dawк hai poe hoeh.

### 3

<sup>1</sup> Hete miphunnaw teh BAWIPA ni tuk boihoeh rae Isarelnaw tanouk nahanelah a pâhlung pouh e naw doeh.

<sup>2</sup> Taran tuknae ka thoum hoeh rae naw taran tuk a thoum nahanelah, BAWIPA ni a hruek pouh e miphunnaw teh,

<sup>3</sup> Filistinnaw bawi panga touh hoi, Kanaanaw, Sidonnaw, Lebanon mon dawk kaawm e Hivnaw, Baalhermon mon koehoi Lebohamath lam totouh.

<sup>4</sup> BAWIPA ni a na min Mosi hno lahoi a na mintoenaw koe lawk a thui e kâpoelawknaw patetlah a tarawi maw tarawi hoeh maw tie kam-nue sak nahanelah, Isarel miphunnaw tanouk nahanelah doeh.

<sup>5</sup> Hottelah, Isarelnaw teh Kanaannaw, Hitnaw, Amonnaw, Perizinaw, Hivnaw, Jebusitnaw rahak vah ao awh teh,

<sup>6</sup> a canunaw hoi a kâpaluen a kâha awh, a cathutnaw hah a bawk pouh awh.

#### *Othniel*

<sup>7</sup> Isarelnaw ni BAWIPA mithmu hno kahawihoe a sak awh. BAWIPA a pahnawt awh teh, Baal, Asherah hah a bawk awh.

<sup>8</sup> Hatdawkvah, BAWIPA teh Isarelnaw koe puenghoi a lungkhuek teh, Mesopotamia siang-pahrang Kushan-rishathaim kut dawk a yo, Isarelnaw teh Kushan-rishathaim e san lah kum taroe touh ao awh.

<sup>9</sup> Hatei, Isarelnaw BAWIPA bout a kaw awh toteh, BAWIPA ni rungngangkung buet touh a tâco sak. Ahni teh, Kalep nawngaha Kenaz capa Othniel doeh.



10 BAWIPA e Muitha teh a tak dawk a pha, Isarelnaw a uk teh taran a thaw khai. Mesopotamia siangpahrang Kushan-rishathaim hah BAWIPA ni a kut dawk a poe teh, a tâ.

11 Hatdawkvah, ram teh kum 40 thung a roum. Hahoi teh, Kenaz capa Othniel teh a due.

### *Ehud*

12 Hahoi Isarelnaw ni BAWIPA mithmu vah hno kahawihoehe bout a sak aw. BAWIPA ni Moab siangpahrang Eglon teh Isarelnaw tuk hanlah a kamthaw sak. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA mithmu vah hno kahawihoehe a sak aw.

13 Ammonnaw hoi Amaleknaw hah a pâkhueng teh Isarelnaw a tuk sak. Ahnimouh ni a tâ aw teh, unkung kho hah a la pouh aw.

14 Isarelnaw teh Moab siangpahrang Eglon san lah kum 18 touh ao aw.

15 Hatei, Isarelnaw ni BAWIPA bout a kaw aw teh, BAWIPA ni ahnimouh hanlah runngangkung bout a poe. Benjamin miphun Gera capa, avoilae kut ka hno e Ehud doeh. Isarelnaw ni Ehud koehoi Moab siangpahrang Eglon hanelah hno a patawn aw.

16 Hahoi Ehud ni ayung dong touh ka saw ni teh avoivang kahran e tahloi hah a sin teh, aranglae khok dawk a hna thung a kawm.

17 Hahoi Moab siangpahrang Eglon koe hno teh a poe. Eglon teh ka thaw poung e lah ao.

18 Ehud ni hno a poe hnukkhu, hno apu sak e naw a cei sak.

19 Hatei, ama teh, Gilgal kho koe e lungdon koehoi let a ban teh, Oe siangpahrang, nang hanlah arulahoi laidei hane buet touh ka sin

atipouh. Hahoi taica atipouh teh, a sannaw teh ama koehoi koung a tâco awh.

<sup>20</sup> Imthungkhu a tungkhung dawk a tahung navah, Ehud ni a tho sin teh, nang hanelah Cathut koehoi lawk buet touh ka sin ati pouh teh, ahni teh tungkhung dawk hoi hluet a thaw navah,

<sup>21</sup> Ehud ni avoilaie kut hoi aranglae a phai hna thung e tahloi a rayu teh, a von dawk a thut pouh.

<sup>22</sup> A hlong hroung ka muem lah a thaw ni tahloi hah muen a kayo teh awh ei a tâco.

<sup>23</sup> Hahoi Ehud alawilah a tâco teh, a onae rakhannaw pueng he a khan teh a taren pouh.

<sup>24</sup> A ceitakhai hnukkhu a sannaw a tho teh, a onae rakhannaw he a kâtaren e a hmu awh torei teh, alouke imthungkhu dawk vai ao vah telah a pouk awh.

<sup>25</sup> Ngailawi a ring awh eiteh, a bawipa ni tho a paawng hoeh toung dawkvah, ahnimouh ni cabi a la awh teh, tho a paawng awh toteh, amamae bawi teh carawng dawk due laihoi kamlet e hah a hmu awh.

<sup>26</sup> Hottelah a ring awh lahunnah, Ehud teh a la yawng toe. Lungdonnaw a tapoung teh, Seirah kho vah pou a pha.

<sup>27</sup> Ephraim mon dawkvah mongka a ueng teh, Isarelnaw ni a hnuk a kâbang awh teh, mon hoi a kum awh.

<sup>28</sup> Hahoi ahni ni, ka hnukkâbang awh. Bangkongtetpawiteh, na taran Moabnaw teh BAWIPA ni ka kut dawk na poe toe atipouh. Hahoi a kâbang sin awh teh, Moab ram lah ceinae lam Jordan palang rakanae lam hah a

ngang awh teh, api buet touh hai cet thai awh hoeh.

<sup>29</sup> Hote tueng dawg Moabnaw 10, 000 touh a thei awh. Athakaawme taminaw seng doeh, buet touh hai hlout awh hoeh.

<sup>30</sup> Hatdawkvah, hote hnin dawg teh Moabnaw teh Isarelnaw kut dawg a sung awh. Hote ram teh kum 80 touh a roum.

### *Shamgar*

<sup>31</sup> Ahni hnukkhu teh, Anath capa Shamgar a tâco teh, Filistinnaw 600 touh bongpai pasum hoi a thei awh teh, Isarel miphunnaw a hlout sak.

## 4

### *Deborah hoi Barak*

<sup>1</sup> Ehud a due hnukkhu hoi Isarelnaw ni Cathut hmalah hno kahawihoe hoi bout a sak awh.

<sup>2</sup> BAWIPA ni Kanaan ram Hazor kho dawg siangpahrang lah kaawm e Jabin koe a yo awh. A ransabawi teh Harosheth-hagoyim kaawm e Sisera doeh.

<sup>3</sup> Hahoi teh, Isarelnaw ni Bawipa koe kabawpnae a hei awh teh a kaw awh. Bangkongtet-pawiteh, Jabin ni sumrangleng 900 touh a tawn. Isarelnaw teh kum 20 touh thung puenghoi a rektap awh.

<sup>4</sup> Hatnae tueng dawgvah Lappidoth tami profet napui Deborah teh, Isarelnaw hah a uk.

<sup>5</sup> Ephraim mon dawg e hmuen, Ramah hoi Bethel rahak kaawm koe Deborah teh samtue rahim vah a tahung teh, haw hoiyah Isarelnaw lawk ouk a ceng.

<sup>6</sup> Tami a patoun teh, Abinoam capa Barak hah Naphtali ram Kedesh kho hoi a kaw teh, nang ni, Naphtali miphun, Zebulun miphun dawk e tami 10, 000 touh Tabor mon koe pâkhueng aw.

<sup>7</sup> Jabin ransabawi kalenpouge Sisera teh a marangnaw, a kaw e naw khuehoi nang na dawn hanelah, Kishion tui teng vah ka hrawi vaiteh, ahni teh na kut dawk na poe han telah, Isarelnaw e BAWIPA Cathut ni lawk na thui atipouh.

<sup>8</sup> Hahoi Barak ni ahnimouh koe, na cetkhai pawiteh ka cei van han, na cet hoehpawiteh ka cet van mahoe atipouh.

<sup>9</sup> Hahoi ahnimouh ni, na ceikhai roeroe han. Hatei na ceinae lamthung ni nama teh minhmai kahawi na hmawt mahoe. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni Sisera teh napui buet touh e kut dawk a yo han telah ati. Hathnukkhu, a thaw teh, Barak hoi Kedesh kholah a cei.

<sup>10</sup> Barak ni Zebulun hoi Naphtali hah Kedesh vah a kaw teh, tami 10, 000 touh a cei teh Deborah hai a kâbang van.

<sup>11</sup> Ken miphun Heber teh, Mosi e a masei napui Hobab e catoun, Ken miphunnaw hoi a kampek aw teh Kedesh teng, Zaananim kaawm e kathen kung koe, rim a sak teh ao aw.

<sup>12</sup> Abinoam capa Barak teh, Tabor mon daw k a luen tie Sisera koe a dei pouh toteh,

<sup>13</sup> Sisera ni marang a tawn e naw hoi, a tawn e sumrangleng 900 touh hoi Harosheth-hagoyim hoi Kishion palang totouh a taminaw a pâkhueng.

<sup>14</sup> Deborah ni Barak teh, thaw haw, Sisera teh BAWIPA ni na kut daw k poenae hnin a pha

toe. BAWIPA teh na hmalah yo a cei toe vaiyaw telah atipouh. Barak ni Tabor mon dawk hoi a hnukkâbang tami 10, 000 touh hoi a cathuk sin.

<sup>15</sup> Hahoi, BAWIPA ni Sisera hoi a marangnaw hoi a ransanaw pueng teh, Barak hmalah koug a thei pouh. Sisera ma teh, amae rangleng dawk hoi a kum teh, a khok hoi a yawng.

<sup>16</sup> Hahoi Barak ni rangleng hoi ransanaw hoi Harosheth-hagoyim kho totouh a pâlei teh, Sisera ransanaw pueng teh tahloi hoi he a thei aw. Buet touh boehai hlout a hoeh.

<sup>17</sup> Hateiteh, Sisera teh a khok hoi Ken tami Haber e yu Jael e rim dawk a yawng. Bangkongtet-pawiteh, Hazor siangpahrang Jabin hoi Ken tami Haber rim imthungkhunaw hoi a kâhuiko aw.

<sup>18</sup> Jael ni Sisera kâhmo hanlah a tâco teh, bawipa kâen leih, kai koe kâenh, taket hanh atipouh. A rim thung a kâen sak teh, hni hai a khu.

<sup>19</sup> Hahoi ahni ni, pahren lahoi tui nei hane na poe haw, tui kahran poung atipouh. Hateh, napui ni, maito sanu bom a paawng teh a nei sak hnukkhu hni bout a khu.

<sup>20</sup> Hahoi ahni ni, tho koe kangdout nateh tami buetbuet touh ni tongpa hah ao maw telah na pacei pawiteh, awm hoeh telah tet pouh lah a, atipouh.

<sup>21</sup> Hatei, Haber e a yu Jael ni rim a hetnae cawt hoi cakkim a la teh, ngawt a tawn dawk a i lahun nah, arulahoï duem a cei sin teh, a hnâlakheng dawpaw a het pouh teh, talai dawpaw moncawm a um, hateh a due.

<sup>22</sup> Khenhaw! Barak ni Sisera a pâlei navah,

Jael ni kâhmo hanlah a tâco sin teh, tho leih, na tawng e tami teh na patue han atipouh teh, Barak rim thung a kâen navah, Sisera teh a hnâlakheng dawc cawt hoi pawk kâpâcue lah ao e hah a hmu.

<sup>23</sup> Hat hnin vah, BAWIPA ni Kanaan siang-pahrang Jabin teh, Isarelnaw hmalah a sung sak.

<sup>24</sup> Isarelnaw teh a tha hoehoe ao awh teh, a hnukteng vah Kanaan siangpahrang Jabin hah a raphoe awh.

## 5

### *Deborah hoi Barak thasainae*

<sup>1</sup> Hat nah hnin vah, Deborah hoi Abinoam capa Barak ni la a sak roi.

<sup>2</sup> Kahrawikung bawinaw ni Isarelnaw a hrawi teh, taminaw ni amamouh lungthocalah hoi a kâhmoun awh teh, BAWIPA teh a pholen awh.

<sup>3</sup> Oe siangpahrangnaw thai awh haw, Oe bawinaw thai awh haw, BAWIPA koe la ka sak vai, Isarelnaw e BAWIPA Cathut koe la hoi ka pholen vai.

<sup>4</sup> BAWIPA nang ni Sisera mon lahoi na tho teh, Edom kahrawng hoi taran na tuk navah, talai a kâhuet teh, tâmai dawc hoi kho thouk na rak sak.

<sup>5</sup> BAWIPA hmalah monnaw teh a kâhuet, Isarelnaw e BAWIPA Cathut hmalah vah, Sinai mon a kâhuet.

<sup>6</sup> Anath capa Shamgar se nah, Jael se nahaiyah lamthungnaw teh kingdi dawkvah, kahlawng kacetnaw ni lamtalawi dawc hoi a cei awh.

<sup>7</sup> Isarel miphunnaw koe bawi kâkuen laipalah ao. Kai Deborah ka tâco hoehnahlan, Isarel

miphun dawk a manu a tâco hoeh nah totouh, bawi kâkuen laipalah ao.

<sup>8</sup> Isarelnaw ni cathut kathanaw hah a kârawi aw. Hat toteh, ahnimae khopuinaw hah taranaw ni a tuk pouh aw.

<sup>9</sup> Isarel miphun 40, 000 touh teh, bahling, tahroe buet touh hai tawn aw hoeh.

<sup>10</sup> Nangmouh marang pangaw daw kâcuinaw, kalan lah lawkcengkungnaw, lam daw na ka cet e naw,

<sup>11</sup> a coe aw e hnopainaw hah, tuido teng a kârei aw e lawk na thai aw navah, la sak aw. BAWIPA e lannae, Isarel khocanaw koe lannae lahoi thaw tawknae naw hah hote hmuen koe a pholen aw han. Hahoi teh, amamouh onae kho koelah, BAWIPA e taminaw teh bout a ban aw toe.

<sup>12</sup> Kâhlaw leih, kâhlaw leih, Deborah kâhlaw leih. Kâhlaw leih, la sak leih. Tho haw Barak, na man e taminaw hah thokhai haw, Oe Abinoam capa.

<sup>13</sup> Na man aw e taminaw thokhai haw. Kacawie naw teh ransanaw koe a ban aw. BAWIPA e taminaw ni a tha kaawm, athakaawme taminaw tuk hanlah kai hanlah a cei aw.

<sup>14</sup> Amalek tengpam kaawm e naw niyah, Ephraim hoi a kamthaw aw. Ahnimae hnuklah, na ransabawinaw thung daw e Benjaminaw teh a kâbang aw. Makhir bawinaw, Zebulun kâ kapoekungnaw teh a kamthaw aw.

<sup>15</sup> Issakhar bawi hai Deborah hoi a tho teh, Issakhar teh Barak ni a kâuep e lah ao aw. Barak hnuk vah ayawn daw a pâlei aw. Reuben miphunnaw teh lungthin kâounnae a tawn aw.

16 Nang ni tu hram lawk thai hanelah, bangkongmaw mon rahak vah sut na tahung. Reuben miphunnaw teh lung koung a samphei awh.

17 Gilead teh Jordan namran lah ao. Dannaw teh long kâhatnae koe bangkongmaw sut ao awh vaw. Ashernaw teh long kâhatnae koe a kongteng vah, kâroe laipalah bangkongmaw sut ao rumram awh vaw.

18 Zebulunaw teh hring poe ditouh a lungsa awh. Naphtalinaw hai ka rasang e kahrawng-naw dawk a lungsa awh.

19 Siangpahrangnaw ni a tho awh teh, a tuk awh. Kanaan siangpahrangnaw ni Megiddo tui Taanakh kho teng a tuk awh ei, sui ngun hnopai lawm thai awh hoeh.

20 Kalvan lahoi taran tuk a kabawp awh teh, Âsinaw a kâhei awh navah, Sisera teh a tuk awh.

21 Ahnimanaw teh kalawng e Kishion tui ni he a pâyo awh. Oe ka muitha nang ni athakasai-poung e na tâ toe.

22 Hat toteh, marangransanaw ni marangnaw a yawng sak awh teh, marangnaw ni talai hah khoktabei hoi a takhawi laihoi a yawng awh.

23 Meroz teh thoebo hottelah BAWIPA e kalvan-tami ni ati. Athung e kaawm e puenghai thoebo haw. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA a kabawp hoeh dawk doeh. Athakaawme tuk han BAWIPA kabawp hoeh dawkvah.

24 Ken tami, Heber e a yu Jael teh, napui thung dawk a yawkahawipoung e lah awmseh. Rim thung kaawm e napui thung dawk, a yawkahawipoung e lah awmseh.



<sup>25</sup> Tui a hei nah, Jael ni maito sanutui a pânei. Bawi manang dawk hoi maito sanutui a poe.

<sup>26</sup> Rim hetnae cawt a la teh, aranglae kut hoi thaw tawknae cakkin hoi Sisera teh a hem teh, a hnâlahheng dawk pawkkayawng lah a hem.

<sup>27</sup> A khok koe a rawp teh a rawpnae hmuen koe a due.

<sup>28</sup> Hlalangaw dawk hoi a khet teh Sisera manu ni a khui. Bangkongmaw ahnie sumranglengnaw teh, bangkongmaw a tho hnai hoeh. Rangleng khoknaw teh bangkongmaw a hnawng telah a khui.

<sup>29</sup> A lungkaang e napuinaw ni a dei pouh e hloilah, amahoima ni a kâpathung e teh,

<sup>30</sup> amamouh ni a hmu aw h e hnonaw a kêrei aw h mue toe. Ransanaw koe tanglakacuem buet touh hoehpawitech kahni touh, Sisera hanlah, asî bu e khohna, a em kaawm lah asî bu e khohna, a lahuen dawk awi hane, ka talue e khohna hah a lawp aw h teh, a kêrei aw h mue toe telah ouk a khui.

<sup>31</sup> Hot patetlah a tarannaw pueng teh, be rawk naseh. Hateitech, BAWIPA ka lungpataw naw teh kanî a tâco e patetlah, a tho onae hah kho lah yansei seh, telah la a sak aw h.

Hahoi hote ram teh kum 40 touh a roum.

## 6

### *Midian ni Isarel rektapnae*

<sup>1</sup> Isarelnaw ni BAWIPA mithmu vah hno kahawihoehe a sak aw h, hatdawkvah, BAWIPA ni Midian kut daw kum 7 touh san a toung sak.

<sup>2</sup> Midiannaw ni Isarelnaw teh a rektap dawkvah, Isarelnaw ni kâhro nahanlah mon dawktalai kâkhu ka cak poung lah a tai awh.

<sup>3</sup> Bangkongtetpawiteh, Isarelnaw ni law a sak awh nah tangkuem koe Midiannaw, Amaleknaw, hoi Kanîtholae taminaw ni pou a tho sin awh teh, pou a tuk awh.

<sup>4</sup> Isarel ram thungvah tungpup rim a sak awh teh, talai dawke ka paw e caticamu pueng Gaza totouh a raphoe pouh awh. Isarelnaw ni kâkawknæ banghai tat pout laipalah, tu, maito, la totouh pek pouh awh hoeh.

<sup>5</sup> Bangkongtetpawiteh, ahnimouh ni saring hoi rim khuehoi samtong yit touh ka phat lah a tho awh. Amamouh hoi kalauknaw teh touk thai lah awm hoeh. Isarel ram raphoe hanelah a tho awh.

<sup>6</sup> Midian kecu dawke Isarel teh puenghoi roedeng a khang awh dawkvah, BAWIPA a kaw awh.

<sup>7</sup> Midiannaw kecu dawke Isarel ni BAWIPA a kaw toteh,

<sup>8</sup> Isarelnaw koe BAWIPA ni profet buet touh a tha pouh.

<sup>9</sup> Na ka rektape Izip kut dawke hoi thoseh, na ka pacekpahleknaw kut dawke hoi thoseh, nangmanaw na taran ahawi awh teh, ahnimanaw hah nangmouh hmalah ka pâlei vaiteh, a ram roup na poe awh han.

<sup>10</sup> Kai teh nangmae BAWIPA Cathut doeh. Nangmouh na onae dawke kaawm e Amonnaw e cathutnaw hah taket awh hanh, ka ti eiteh, ka lawk hah na ngai awh hoeh atipouh.

*Gideon kawnae*

<sup>11</sup> Hahoi BAWIPA e kalvantami a tho pouh teh, Ophrah kho, Abiezrit capa Joash e kathen kung rahim vah a tahung. Joash e capa Gideon teh amae cang hah Midiannaw ni a pâphawng hoeh nahanelah, misur katinnae teng vah a katin pouh.

<sup>12</sup> BAWIPA e kalvantami ni ahni koe a kamphawng pouh teh, athakaawme ransa, BAWIPA teh nang koe ao atipouh navah,

<sup>13</sup> Oe BAWIPA Cathut teh maimouh koe awm pawiteh, bangkongmaw hete hnonaw teh maimouh koe a pha sak vaw. Mintoenaw teh BAWIPA ni Izip ram hoi a tâco sak aw h nahoehmaw, kai koe ouk a dei aw h e kângairuhnonaw te nâne. Hatei, atuteh BAWIPA ni na pahnawt teh, Midian kut daw k na poe toe khe telah a ti.

<sup>14</sup> Hahoi Bawipa ni a kamlang sin teh, atu na tawn e thaonae kâuep hoi cet haw, Midian kut daw k hoi Isarel teh rasat haw, Kai ni na patoun e nahoehmaw atipouh.

<sup>15</sup> Hahoi teh Gideon ni, BAWIPA kaimouh ni Isarelnaw bangtelah hoi maw ka rasa thai aw h han vaw. Ka miphun teh Manasseh thung daw k hoe ka mathoe e, kama hai thoseh ka hmaunawng ha thung daw k kathoungpounge lah ka o.

<sup>16</sup> Hahoi BAWIPA ni a pato teh, hatei nang koe ka o han, Midiannaw teh tami buet touh na thei e patetlah na thei han doeh atipouh.

<sup>17</sup> Gideon ni nang koehoi minhmai kahawi ka hmawt pawiteh, nang hoi atu kâpatonae panue nahanelah, kamnuenae hno buet touh na hmawt sak haw.

18 Hno buetbuet touh ka sin vaiteh, na hmalah ka thokhai hoehroukrak hete hmuen koehoi na kampuen pouh hanh ei a telah ka kâhei navah ahni ni, na ban hoehroukrak ka o han a ti.

19 Gideon ni a cei teh, hmaeca buet touh, tavai ephah buet touh, tonphuenhoehe vaiyeinaw hah a sin teh, hmae moi hah tangthung dawk a pâseng teh, hmae moi hang teh hlaam dawk a ta teh, kalvantami aonae koe bengkengkung rahim a sin teh a poe.

20 Hahoi Cathut e kalvantami ni ahni koe, moi hoi tonphuenhoehe hah lat loe, hete talung van hrueng loe, a hang hoi awi loe atipouh. Hottelah a sak pouh.

21 Hahoi teh, BAWIPA e kalvantami ni a kut dawk a sin e sonron a dâw teh, moi hoi tonphuenhoehe vaiyei hah a nep. Hahoi talung thung hoi a tâco teh, moi hoi tonphuenhoehe vaiyei hmai he a kak pouh. BAWIPA e kalvantami teh yout a kharma pouh.

22 Hat torei teh, Gideon ni BAWIPA e kalvantami tie a panue. Hahoi teh, Oe Bawipa Jehovah, atuteh BAWIPA e kalvantami minhmai rek ka hmu toe a ti.

23 BAWIPA ni na lungpuen hanh. Yawhawinae awmseh. Nang teh na dout mahoe.

24 Hote hmuen koe Gideon ni Bawipa hanlah thuengnae a sak teh, BAWIPA teh roumnae (Jehovah-shaloam) telah a phung. Abiezrit capa e hmuen koe Ophrah kho dawk sahnin ditouh ao.

25 Hote hnin tangmin vah BAWIPA ni na poe e maito matawng hoi apâhni e kum sari touh e maitotan hah sin nateh, na pa ni a sak e Baal

cathut thuengnae khoungroe hah raphoe nateh, khoungroe teng kaawm e Asherah thing hah tâtueng loe.

<sup>26</sup> Kai ni ka dei e patetlah hete talung van vah, BAWIPA hanlah thuengnae khoungroe na sak hnukkhu, na tâtueng e thing hoi apâhni e maito hah hmaisawi thuengnae lah sak loe atipouh.

<sup>27</sup> Gideon ni amae sannaw 10 touh a kaw teh, BAWIPA ni a dei e patetlah a sak, a na pa e imthungkhunaw thoseh, khocanaw thoseh a taki teh, kanîthun vah a sak ngam hoeh dawkvah tangmin vah a sak.

*Gideon ni Baal thuengnae khoungroe a raphoe*

<sup>28</sup> Amom khocanaw a thaw awh navah, Baal cathut e khoungroe peng a kâraphoe teh, ateng kaawm e Asherah thing hai a rawp teh, a hnukkhu sak e thuengnae khoungroe van vah, apâhni e maitotan thueng e hah a hmu awh.

<sup>29</sup> Hat toteh, hete hno heh apimouh ka sak telah buet touh hoi buet touh akung a kâkhei awh navah, hete hno teh Joash capa Gideon ni a sak telah tami tangawn ni ati awh.

<sup>30</sup> Hattoteh khocanaw ni Joash koe, nange capa ni Baal cathutnaw e khoungroe peng a raphoe teh, ateng kaawm e Asherahkung hah a tâtueng dawkvah, ahni teh thei hanelah tâcawt sak hottelah atipouh awh.

<sup>31</sup> Hateiteh, Joash ni ahnimouh koe nangmouh teh Baal cathut koelah maw na kampang awh han, hotnaw na rungngang awh han, ahni koelah kampang e tami teh, khodai hoehnahlan dout lawiseh. Baal teh cathut katang pawiteh, ahnie

thuengnae khoungroe a raphoe kecu dawk, ama ni a sak e teh amamouh ni khang na lawiseh, telah bout atipouh.

<sup>32</sup> Hottelah Baal cathut e khoungroe ka raphoe e tami teh, amamouh ni a sak e patetlah ahni ni khang sak lawiseh, ati teh, amae capa hah hat hnin vah, Jerubbaal telah a min a phung.

<sup>33</sup> Hattoteh Midian tami, Amalek tami, Kanitholae tami pueng a kamkhueng aw h teh, Jezreel yawn tanghling daw k a roe aw h.

<sup>34</sup> BAWIPA e Muitha teh Gideon koe a pha. Gideon ni mongka a ueng teh, Abiezer capanaw ni a hnuk a kâbang aw h.

<sup>35</sup> A patounenaw hah Manasseh ram pueng daw k a patoun teh, Manasseh miphun pueng ni a kâbang aw h. Asher ram, Zebulun ram, Naphtali ram koe lahai a patounenaw bout a patoun teh, ahnimanaw hai kamkhuengnae koe a tho aw h.

### *Tumuen mitnout*

<sup>36</sup> Gideon ni Cathut koe nang ni na dei e patetlah Isarel miphunnaw hah kaie kut daw k hoi na hlout sak katang han na pawiteh,

<sup>37</sup> kai ni tu buet touh e muen hah thongma daw k ka ta han. Hote tumuen teh tadamtui cukruk bawm boilah, talai remphui pawiteh, na dei e patetlah Isarel miphunnaw kaie kut daw k hoi na rungngang han tie hah ka panue han.

<sup>38</sup> Hatteh ka hei e patetlah ao. Amom a thaw teh, tumuen a kasu boteh tadamtui kawlung buet touh yikkawi.

<sup>39</sup> Gideon ni na lung khuek sak hanh ei, vai touh bout ka dei einei. Tu buet touh e muen hoi atu vai touh dueng na tanouk sak ei. Talai pueng

tadamtui a duk vaiteh, tumuen remphui naseh, telah Cathut koe a hei e patetlah,

<sup>40</sup> hote karum hai Cathut ni a sak pouh teh, talai pueng a duk teh tumuen remphui lah ao.

## 7

### *Gideon e tami 300 touh*

<sup>1</sup> Hottelah Jerubbaal (ahni teh Gideon doeh) hoi ahni koe kaawm e tamihu pueng hah amom vah a thaw awh teh, Harod tuikhu teng vah a roe awh. Hottelah Midiannaw roenae teh a onae atunglah Moreh mon teng, tanghling dawk doeh.

<sup>2</sup> BAWIPA ni Gideon koe ahnimae kut dawk Midiannaw pek nahanelah nang koe kaawm e naw teh kai hanelah ekvoi apap awh. Hoeh-pawiteh, Isarel ni kamamae kut roeroe ni ka rungngang awh e doeh ti hoi, kai na taran awh vaiteh, a kâoup payon awh han doeh.

<sup>3</sup> Hatdawkvah, atu tamimaya thai nah koe, ka taket ni teh ka pâyaw e pueng Gilead mon koehoi tang ban awh naseh telah na dei pouh han telah ati. Hottelah tamimaya thung hoi tami 22, 000 touh a ban awh teh, 10,000 touh a cawi awh.

<sup>4</sup> Hatei, BAWIPA ni Gideon koevah, tami apap poung rah. Tui koe cetkhai nateh haw vah ka tanouk han. Hat toteh, hete tami heh nang koe cet naseh ka tie teh, nang koe cet naseh, hahoi hete tami teh nang koe cet han naseh ka tie teh cet han naseh.

<sup>5</sup> Hottelah tamimaya teh tui koe a ceicathuk khai. Hat toteh, BAWIPA ni Gideon koe, ui patetlah a lai hoi tui ka palem e pueng hah na

kapek han, hot patetvanlah tabut laihoi tui ka sarawp e pueng hai na kapek han, telah atipouh.

<sup>6</sup> A kuttabei hoi tui ka duek ni teh ka palem tami 300 touh a pha. Hatei, tami alouk pueng teh khokpakhu cuengkhuem laihoi tui ka sarawp e seng doeh.

<sup>7</sup> BAWIPA ni Gideon koevah, palem lah ka palem e tami 300 touh hno lahoi na rungngang awh vaiteh, Midiannaw hah nangmae kut dawak na poe awh han. Tami alouk pueng teh amamae onae koe koug ban awh naseh, telah atipouh.

<sup>8</sup> Hottelah, tami pueng ni a ca awh hane hoi mongka hah a la awh teh, kacawi e Isarelnaw pueng teh amamae rim koe a ban sak awh teh, tami 300 touh a kamcin sak awh. Midiannaw roenae teh akalah doeh.

<sup>9</sup> Hatnae tangmin vah, BAWIPA ni ahni koe, thaw nateh ahnimouh roenae koe cathuk sin haw, na kut dawak na poe toe.

<sup>10</sup> Hatei, cathuk sin hane na taket pawiteh, na san Purah hoi rim koe cathuk roi haw.

<sup>11</sup> A dei awh e na thai vaiteh, hat hnukkhu ahnimaе roenae taran lahoi cei hanelah na kut hah thaosak lah ao han, telah ati. Hattoteh a san Purah hoi roenae hmuen karingkungnaw onae koe a takhang roi.

<sup>12</sup> Hahoi Midiannaw hoi Amaleknaw hoi Kanitholae taminaw pueng teh tanghling dawak samtongnaw patetlah numnum a kalî awh. Ahnie kalauknaw teh boeba touk thai hoeh, tuipui teng e sadi patetlah doeh a o.

<sup>13</sup> Hatteh, Gideon a tho toteh tami buet touh ni a hui koe a mang hah a rui pouh, thaihaw! mang ka tawn. barli vaiyei phen heh Midian-



naw tungpupnae koe a kamlei teh, tungpupnae rimnaw bungling lah a rawp nahane lah reprep a ten pouh, telah a ti.

<sup>14</sup> A hui ni, hothateh Isarel tami Joash capa e tahloi laipalah alouk mahoe. Cathut ni Midiannaw hoi a rimnaw pueng teh a kut daw k a poe toe tinae doeh, telah a ti.

<sup>15</sup> Hahoi, Gideon ni mang hoi a deicainae a thai toteh, Cathut hah a baw k. Isarel roenae hmu en koe a ban teh, thaw awh haw, bangkongtetpaw-iteh, BAWIPA ni Midiannaw roenae hmu en teh nangmae kut daw k a poe toe, telah a ti.

<sup>16</sup> Hote tami 300 touh e hah hu thum touh lah a kapek teh, ahnimae kut daw k mongka hoi hlaam hrawng hoi a thung vah hmaito khue hoi rip a poe.

<sup>17</sup> Ahnimouh ni ahni koe, na khi n awh nateh ka sak e patetlah na sak awh van han. Hahoi khi nhaw! roenae hmu en koe ka pha toteh, ka sak e patetlah ruengrueng na sak awh han.

<sup>18</sup> Kai hoi kai koe kaawm e pueng ni mongka ka ueng awh toteh roenae rim petkâkalup lah kaawm e pueng ni lengkaleng na ueng van awh vaiteh, BAWIPA hoi Gideon e tahloi, na ti awh han.

### *Gideon ni Midiannaw a tâ*

<sup>19</sup> Hottelah Gideon hoi ama koe kaawm e tami 100 touh teh karum ramvengnaw nuengnueng a kâhleng awh nah kalekkalak vah, roenae rim koe a pha awh. Hahoi mongka a ueng awh teh a kut daw k e hlaam hah lengkaleng rek a hem awh.

<sup>20</sup> Avoi lahoi hmaito a sin awh teh arang lahoi ueng hane mongka a sin awh teh, BAWIPA hoi Gideon e tahloi, telah a târue awh.

<sup>21</sup> Roenae rim petkâkalup lah kaawm awh e tami pueng ni amamouh onae lengkaleng koe a kangdue awh teh ransanaw pueng teh a yawng laihoi a kangheng awh.

<sup>22</sup> Hahoi 300 touh ni mongka a ueng awh toreï teh, BAWIPA ni a roenae hmuen koe amamouh hoi amamouh tahloi hoi a kâbouk sak teh, ransanaw hah Zererah koelae Beth-shittah, Tabbath teng e Abel-meholah ramri totouh a kangheng awh.

<sup>23</sup> Isarelnaw teh hmuen touh koe Naphtali, Asher, hoi Manasseh pueng ni a kamkhueng awh teh Midiannaw hah a pâlei awh.

<sup>24</sup> Hottelah Gideon ni Ephraim mon pueng koe patounenaw a patoun teh, Midiannaw tuk hanelah cathuk awh nateh, Beth-barah hoi Jordan totouh tui a onae hah sut pawm awh, telah ati. Hottelah Ephraimnaw pueng teh a kamkhueng awh teh Beth-barah hoi Jordan totouh koug a la awh.

<sup>25</sup> Hahoi Midian ransabawi kahni touh Oreb hoi Zeeb hah a man awh. Oreb teh Oreb lungsong koe a thei awh teh, Zeeb teh Zeeb misur katinnae tangkom dawk a thei awh. Midiannaw hah a pâlei awh teh, Oreb hoi Zeeb e lû teh Jordan palang namran lah Gideon koe a poe awh.

## 8

### *Gideon ni Midian a ta*

<sup>1</sup> Ephraim ni nang ni Midiannaw na tuk navah, Bangkokmaw kaimanaw hai na kaw awh hoeh vaw. Kaimouh bangmaw ka sak telah thouk a kâoun awh.

<sup>2</sup> Gideon ni nangmouh ni na sak e patetlah kai ni bangmaw ka sak. Abiezer misur khi e hlakvah Ephraim misur pâkhueng e ahawihnawn.

<sup>3</sup> Cathut ni Midiannaw e ransabawi Oreb hoi Zeeb teh nangmae kut dawk na poe toung nahoehmaw. Nangmouh ni na sak awh e patetlah kai ni bangmaw ka sak tie lawk bout a dei pouh e lawk ahnimouh ni a thai torei teh a lungupti awh.

<sup>4</sup> Gideon ni Jordan tui koe a pha awh torei teh, ama koe kaawm e tami 300 touh ni pueng hoi tawn nalaihoi a pâlei teh Jordan a raka awh.

<sup>5</sup> Sukkoth khonaw hanelah kai ka hnukkâbangnaw hah vaiyei poe haw. Ahnimouh teh nget a tawn awh toe, Midian siangpahrang Zebah hoi Zalmunna hah atu ka pâlei awh atipouh.

<sup>6</sup> Sukkoth bawinaw ni Zebah hoi Zalmunna hah na kut dawk kaawm tangcoung e patetlah maw ransanaw hah vaiyei ka poe han vaw telah ati awh.

<sup>7</sup> Gideon ni hete hno kecu dawk BAWIPA ni Zebah hoi Zalmunna ka kut dawk na poe toteh kahrawng kawthaknaw hoi na tak daw kâpawnrarak lah na hem han telah atipouh.

<sup>8</sup> Hahoi Penuel kho lah a cei teh, hot patetvanlah, ahnimouh koe a dei pouh eiteh, Penuelnaw ni hai Sukkoth khonaw ni a dei e patetlah a dei pouh awh.

<sup>9</sup> Gideon ni kai karoum lahoi bout ka tho toteh, hete imrasang heh he ka raphoe han atipouh.

<sup>10</sup> Hahoi tahloi ka patuem e tami 120000 a due aw h toe. Kanîtholae ransanaw thung daw k e ka cawi rae 15000 tabang a hrawi teh Zebah hoi Zalmunna teh Kakor kho ao aw h.

<sup>11</sup> Gideon ni Nobah kho hoi Jobehah kanîtholah im daw k kho ka sak e naw a cei teh a roenae rim hah ring laipalah onae tueng daw k ransanaw hah a tuk aw h.

<sup>12</sup> Zebah hoi Zalmunna a yawng roi toteh Gideon ni a pâlei teh rim a raphoe pouh. Midian siangpahrang kahni touh Zebah hoi Zalmunna a man aw h teh, ransanaw pueng teh koung a kayei aw h.

<sup>13</sup> Hahoi, Joash capa Gideon teh kanîtho hoehnahlan tarantuknae koehoi bout a ban teh,

<sup>14</sup> Sukkoth kho e thoundoun buet touh a man aw h teh lawk a pacei. Ahni niyah Sukkoth kho e kaawm bawinaw a lungkahanaw e tami min 77 touh a dei pouh.

<sup>15</sup> Gideon ni Sukkoth khonaw koe a cei teh, Zebah hoi Zalmunna teh khenhaw! hete taminaw ni maw Zebah Zalmunna teh na kut daw k kaawm e patetlah a tha a tawn nah vaiyei na poe han maw na ka tet ni teh, na ka pacekpahek e khe atipouh.

<sup>16</sup> Hahoi kho daw k e a lungkahanaw a kaw teh, kahrawngum e kawthak hoi Sukkoth kho e taminaw hah a hem.

<sup>17</sup> Penuel kho imrasang hai a raphoe pouh aw h teh, khocanaw hai be a thei aw h.

<sup>18</sup> Zebah hoi Zalmunna koevah Tabor kho daw k e na thei e naw tami nâyittouh maw ka

phat telah ati. Ahnimouh ni nang nama patet doeh. Siangpahrang capa hoi koung a kâvan aw h atipouh.

<sup>19</sup> Ahnimouh ni ka hmaunawng ha anu e capa doeh, BAWIPA a hring e patetlah ahnimouh teh pâhlung aw h pawiteh kai ni na thet aw h mahoe h ei atipouh.

<sup>20</sup> Hahoi a camin Jether koe vah, thaw nate h thet haw atipouh. Hatei ahni ni a tahloi rayu hoeh. Bangkongtetpawiteh, a naw rah ni teh a taki.

<sup>21</sup> Hathnukkhu hoi Zebah hoi Zalmunna ni nang nama thaw nate h na thet leih. Bangkongtetpawiteh tongpa na tho e patetlah na thayung hai te lah doeh ao rah atipouh. Hahoi Gideon ni a thaw teh, Zebah hoi Zalmunna teh a thei teh, ahnimae kalau k lahuen daw k awi sak e dingyin hah a rading pouh.

### *Gideon Ephod*

<sup>22</sup> Hot patetlah Isarelnaw niyah Gideon koe nang nama ni na uk aw h leih, na capa hoi na ca catoun ditouh. Bangkongtetpawiteh, Midiannaw e kut daw k hoi na rungang toe atipouh aw h.

<sup>23</sup> Hateiteh, Gideon ni kai ni na uk aw h mahoe h. Ka capa ni hai na uk aw h mahoe h. BAWIPA ni na uk aw h han atipouh.

<sup>24</sup> Gideon ni nangmouh koe hno buet touh hei han ka ngai. Tam i pueng ni na tarannaw kut daw k e na lae hnâpacapnaw hah be na poe haw atipouh. Bangkongtetpawiteh, tarannaw teh Ishmael miphun lah ao aw h daw kvah sui hnâpacap koung a tawn aw h.

<sup>25</sup> Ahnimouh ni lungthocalah hoi na poe han atipouh awh. Hahoi hni a phai pouh awh teh taminaw pueng ni amamouh ni a la awh e hnâpacapnaw hah a poe awh.

<sup>26</sup> Sui hnâpacap a hei e naw teh Shekel 17000 touh a pha. Dingyin hoi laikaw, Midian siangpahrangnaw ni a kâkhu awh e hni paling hoi kalauk ni a lahuen dawk awi e naw hai bout a hmu sin.

<sup>27</sup> Gideon ni a poe awh e sui hoi Ephod a sak teh a onae Ophrah kho vah a ta. Hote hmuen koe Isarelnaw pueng ni a yon awh. Gideon hoi imthungkhunaw hanelah hai karap lah ao.

<sup>28</sup> Hot patetlah Midiannaw teh Isarel catounnaw koe a sung awh teh kêroe thai awh hoeh toe. Hahoi Gideon a hring na thung hote ram teh kum 40 touh thung karoumcalah ao.

### *Gideon duenae*

<sup>29</sup> Joash capa Jerubbaal teh a cei teh ama im vah ao.

<sup>30</sup> Gideon ni a ma thung hoi ka tâcawt e capa 70 touh a tawn. Bangkongtetpawiteh, a yu moi a pap dawkvah.

<sup>31</sup> Shekhem kho kaawm e ado ni hai capa a khe teh a min lah Abimelek a phung.

<sup>32</sup> Joash capa Gideon a matawng toteh a due teh, Abiezrit tami Ophrah kho e Joash tangkom dawka pakawp awh.

<sup>33</sup> Joash capa Gideon a due tahma hoi Isarel catounnaw Baal cathut koe a kêyo awh dawkvah, Baalberith hah a cathut lah a ta awh.

<sup>34</sup> A tengpam e tarannaw kut dawka hoi ka rasat e amamae BAWIPA Cathut hah a pahnim awh.

<sup>35</sup> Isarelnaw lathueng vah hawinae ka sak e Jerubbaal (Gideon) imthungkhu koe boehai pahrennae kamnuek sak ngai awh hoeh.

## 9

### *Abimelek ni bawi a tawk.*

<sup>1</sup> Jerubbaal capa Abimelek teh Shekhem kho vah a manu e a thangroi koe a cei teh, a manu a na pa imthungkhunaw hah a kâhmo teh,

<sup>2</sup> Shekhem kho e taminaw pueng be ka thai lah a dei e lawk teh, Jerubbaal capa abuemlah 70 touh ni na uk awh e maw ka hawihnawn han, tami buet touh ni na uk e maw kahawi han, dei haw kai hai nangmae thitak hoi kâkuen e doeh tie hah pahnim awh hanh.

<sup>3</sup> A manu e thangroinaw ni Shekhem kho e taminaw pueng be ka thai lah a dei pouh. Hahoi teh Abimelek hnukkâbang hane a lung koug a tho awh, bangkongtetpawiteh, ama teh maimae hmaunawngaha doeh ati awh.

<sup>4</sup> Hahoi Baalberith bawkim hoi tangka 70 touh a poe. Hote tangka hoi Abimelek ni lunglenpansa lah kaawmnaw a coun teh, ahnimouh ni ama hnuk a kâbang awh.

<sup>5</sup> Ophrah kho a na pa im vah a cei teh, Jerubbaal capa a hmaunawngahanaw 70 touh talung buet touh van koug a thei. Hateiteh, Jerubbaal capa a cahnoug Jotham teh a kâhro teh a hring.

<sup>6</sup> Hahoi Shekhemnaw pueng hoiyah, Bethmillo taminaw pueng a kamkhueng awh teh, Abimelek teh Shekhem kho talung a ungnae kung koe kathen kung koevah siangpahrang lah a sak awh.

<sup>7</sup> Hote kong Jotham ni a thai torei teh, Gerizim mon a cei teh, monsom a kangdue teh a lawk hoi tha hoi a hramkhai e teh, Oe Shekhemnaw voi Cathut ni nangmae lawk a tarawi thai nahan kaie ka lawk hah thai awh haw.

<sup>8</sup> Thingkungnaw ni siangpahrang lah satui awi hanelah a cei awh teh olive thing hanelah, nang ni kaimouh na uk loe atipouh awh.

<sup>9</sup> Hatei, olive thing ni ahnimouh koe, Cathut hoi tami barinae ka satui heh poutsak vaiteh, thingkung nangmouh koe maw kai ka kap han toung telah atipouh.

<sup>10</sup> Hahoi thingkungnaw ni thaibunglung koevah, nang ni kaimouh na uk leih, atipouh.

<sup>11</sup> Hatei, thaibunglung ni ahnimouh koevah, ka radipnae hoi a pâw ka thawnae poutsak vaiteh, thingkungnaw koe maw ka kap han toung, telah atipouh

<sup>12</sup> Hahoi thingkungnaw ni Misurkung koevah, nang ni na uk awh hottelah atipouh.

<sup>13</sup> Misurkung ni ahnimouh koe Cathut hoi tami a lungkahawi sak e ka tui ka hang heh poutsak vaiteh, thingkungnaw koe maw ka kap han toung telah atipouh.

<sup>14</sup> Hahoi thingnaw pueng ni pâkhing nang kaimouh na uk leih atipouh.

<sup>15</sup> Pâkhing ni thing koevah, na siangpahrang hanlah satui na awi katang pawiteh, tho awh haw ka tâhlip dawkvah kângue awh. Hatei, satui koe na awi awh hoehpawiteh pâkhing daw k hoi hmai tâcawt vaiteh, Lebanon mon daw kaawm e Sidar thing koug kang naseh atipouh.



<sup>16</sup> Atuteh nangmouh ni Abimelek teh siangpahrang lah na sak aw h dawkvah, a lawkkamnae kalancalah a caksak teh Jerubbaal hoi ahnie miphunnaw hah kahawicalah a khet teh, coe hane kamcu e ahni daw k na sak aw h toung maw. Lungma hane kâkilah na sak pouh boum teh,

<sup>17</sup> kaie apa ni ahnimouh hanlah ransa a thaw teh a hringnae a kâhmoun khai hoi nangmanaw teh Midiannaw e kut daw k hoi na rungngang aw h.

<sup>18</sup> Nangmanaw ni apa imthungkhu daw k ransa na thaw aw h teh, a capa 70 touh talung buet touh van koug na thei aw h teh, na hmaunawngaha lah kaawm e a sannu capa Abimelek hah Shekhemnaw hane siangpahrang lah na sak aw h.

<sup>19</sup> Atuteh nangmanaw ni Jerubbaal hoi a miphunnaw koe Atangcalah lawk na kam aw h boum teh Abimelek koevah na lunghawi aw h. Ama hai nangmouh koevah a lunghawi naseh.

<sup>20</sup> Telah hoehpawiteh, Abimelek koehoi hmaisaan tâcawt naseh. Shekhemnaw hoi Bethmillo taminaw hah koug kang naseh. Hahoi Shekhem hoi Bethmillo koehoi hmai tâcawt naseh, Abimelek hah kang naseh telah a ti.

<sup>21</sup> Jotham teh karanglah a yawng, a hmau Abimelek a taki kecu dawkvah, Beer kho a cei teh hawvah ao.

### *Abimelek bonae*

<sup>22</sup> Abimelek ni Isarelnaw kum thum touh a uk hnukkhu hoi,

<sup>23</sup> Cathut ni Abimelek hoi Shekhemnaw e rahak vah ka mathout e muitha hah a tha pouh

teh, Shekhem kho e taminaw ni Abimelek e lawkkam e a raphoe awh.

<sup>24</sup> Hot teh Jerubbaal capa 70 touh tak dawkhawihoe hahoi a sak kecu dawkvah, amamae tak dawkh moipathung hane a pha thai nahan hoi, kathetkung Abimelek tak dawkh hai a hmaunawngghanaw thei sak hanlah kampangkhaie Shekhem a lungkahanaw koevah a thi phu a um nahanelah doeh.

<sup>25</sup> Shekhemnaw niyah Abimelek teh lawp han a ngai awh dawkvah, taminaw monsom a pawp sak awh. Ahnimanaw ni kahlawng ka cet e naw pueng hnopainaw a lawp awh teh a la pouh awh. Hote kamthang hah Abimelek ni a thai.

<sup>26</sup> Ebed capa Gaal ni amae hmaunaw hoi cungtalah Shekhem kho a kâen awh teh, Shekhemnaw ni a kângue awh.

<sup>27</sup> Takha dawkh e misurpaw naw a khi awh teh a phunep sak awh. Hahoi amamae cathut im dawkh a cei awh teh, Abimelek teh thoe a bo awh.

<sup>28</sup> Hahoi Ebed e capa Gaal ni Abimelek teh apimaw, Shekhem teh apimaw, a thaw khuet tawkh pouh han vaw. Jerubbaal capa nahoehmaw. Zebul heh a bawi nahoehmaw. Shekhem na pa Hamornaw e thaw hah tawkh pouh naseh. Bangkongmaw ahnimae thaw khuet tawkh pouh han vaw.

<sup>29</sup> Kâtawwnae rahim vah hete taminaw ni ao to duengvah, Abimelek teh ka takhoe han telah ati. Hahoi Abimelek koevah na ransanaw kârakueng nateh kamthaw awh atipouh.

<sup>30</sup> Ebed e capa Gaal ni a dei e lawkh khobawi Zebul ni a thai toteh, a lung thouk a khuek.

<sup>31</sup> Hat torei teh, arulahoi Abimelek koevah patounenaw a patoun aw hawh teh khenhaw! Ebed capa Gaal hoi a hmaunaw Shekhem vah a tho aw hawh teh, khenhaw! nang nama na taran hanelah hoiyah khocanaw a tacuek aw hawh.

<sup>32</sup> Hatdawkvah, atu na taminaw hoi karum lah kamthaw nateh, law hoi nangmouh ni pawm aw hawh lawih.

<sup>33</sup> Hahoi teh hettelah han. Amom kanîtho tahma kho hah tuk aw hawh lawih. Khenhaw! ama hoi a taminaw ni na tuk aw hawh torei teh, nangmouh ni atueng kahawi na hmu aw hawh e lahoi yah tuk aw hawh lawih atipouh.

<sup>34</sup> Hot patetlah, Abimelek hoi a taminaw teh, karum vah a thaw aw hawh teh, phu pali touh lah a kâkapek aw hawh teh, Shekhem kho king a kalup aw hawh.

<sup>35</sup> Ebed e capa Gaal teh a tâco teh, kho thung kâennaeh longkha koe a kangdue. Hahoi Abimelek ni a taminaw hoi pawpnaeh hmuen koe hoi a tâco aw hawh

<sup>36</sup> Gaal ni taminaw a hmu toteh, Zebul koevah khenhaw! mon daw k hoiyah taminaw a tho aw hawh telah atipouh. Zebul ni teh mon a tâhlip vaiyaw tamihu patetlah na hmu payon aw hawh atipouh.

<sup>37</sup> Gaal ni khenhaw, mon lahoi a kumcathuk e tami tangawn teh Meonenim kathen kung koe lahoi ka tho e naw doeh telah bout atipouh.

<sup>38</sup> Zebul ni ahni koevah, Abimelek teh apimaw, a thaw khuet taw k pouh han vaw telah ati e na lawk hah nâmaw yo na thak. Hetnaw heh hroung na hnepnap e naw nahoehmaw. Tâcawt sin nateh tuk kanouk khe atipouh.

<sup>39</sup> Hahoi teh Gaal ni Shekhemnaw hah a hrawi teh, Abimelek hah a tuk awh.

<sup>40</sup> Abimelek ni a pâlei awh teh Gaal teh a yawng. Kho thung kâennae longkha koe totouh tami moikapap hmâtan hoi a kamlei awh teh a due awh.

<sup>41</sup> Hathnukkhu hoi Abimelek teh Arumah khopui dawk ao teh, Zebul ni Gaal hoi a hmau-nawnganaw hah Shekhem kho o thai hoeh nahanlah hoi a pâlei awh.

<sup>42</sup> Atangtho e hnin dawkvah, taminaw pueng teh kho alawilah a tâco han tie hah, Abimelek ni a thai toteh,

<sup>43</sup> a taminaw phu thum touh lah a kapek teh, kahrawng lahoi a pawp sak awh. Hahoi bout a khet torei teh, taminaw pueng kho thung hoi a tâco awh teh, ahnimanaw hah a tuk awh.

<sup>44</sup> Abimelek ni amae a tami phu touh hoi kho longkha koe a yawng sin teh, rek a ngang awh. Alouke phu hni touh ni teh kahrawng lae kaawmnaw hah a yawng sin teh a thei awh.

<sup>45</sup> Abimelek ni hote hnin dawk teh, hote khopui hah kanîrui a tuk. Khopui hah a lawp awh teh, khocanaw teh he a thei awh. Khopui hai he a raphoe awh hnukkhu palawi mak a phuen awh.

<sup>46</sup> Shekhem imrasang dawk kaawmnaw ni hote kamthang a thai awh toteh, Elberith im doeh ka cak ati awh teh, haw e rapanim thung a yawng awh.

<sup>47</sup> Hahoi Shekhem e imrasang thung kaawm e naw pueng teh king a kamkhueng awh toe tie Abimelek ni a thai navah,

<sup>48</sup> Abimelek hai ama koe kaawm e naw pueng hoi Zalmon mon dawk a luen aw hawh teh Abimelek ni cakâ a sin. Thingkang a bouk teh a sin teh a taminaw koevah, ka sak e hah na hmu aw hawh e patetlah nangmouh ni hai karanglah sak aw hawh, atipouh.

<sup>49</sup> Hahoi teh, taminaw pueng ni thingkang bouk e a sin aw hawh teh Abimelek hnuk a kâbang aw hawh. Shekhem kalupnae rapanim hmai tuet a sawi pouh aw hawh. Hottelah, Shekhem imrasang thung kaawm e napui tongpa 1,000 touh hmeng a due aw hawh.

<sup>50</sup> Hahoi Abimelek teh Thebez vah a cei. Thebez a tuk teh a tâ.

<sup>51</sup> Hahoi teh khopui dawk kacakpoung imrasang buet touh ao. Kho thung e napui tongpa pueng hote rapan thung koug a yawng aw hawh. Tho king a taren aw hawh teh, hote imrasang van a luen aw hawh.

<sup>52</sup> Abimelek ni imrasang tuk hanelah rek a hnai teh, takhang koe rek a hnai teh hmai ka sawi han toe ati navah,

<sup>53</sup> Napui buet touh ni cakang phawmnae sum avan e talung hoi Abimelek e lû dawk a dei pouh teh a lû rak a kâbawng.

<sup>54</sup> Ama e senehmaica ka sin e tami hah karanglah a kaw teh, napui ni Abimelek a thei tie lah ao hoe h nahan, nama e tahloi lat nateh kai hah na thun leih atipouh. A san ni a thut teh a due.

<sup>55</sup> Abimelek a due toe tie Isarelnaw ni a thai aw hawh toteh, taminaw pueng amamouh onae hmuen koe lengkaleng a ban aw hawh.

<sup>56</sup> Hot patetlah Abimelek ni hmaunawnggha 70

touh a thei e hoi a na pa koe a sak e kathoute hah Cathut ni ama koe moi a pathung.

<sup>57</sup> Shekhem khonaw ni a sak e kathout hno pueng teh Cathut ni amamae lû dawk koug a pha sak. Jerubbaal capa Jotham ni thoebonae hai amamouh koe a pha.

## 10

### *Tola*

<sup>1</sup> Abimelek hnukkhu Isarelnaw ka rungngang hanlah Issakhar miphun thung e Dodo capa, Puah capa Tola a tâco teh Ephraim mon Shamir vah ao.

<sup>2</sup> Kum 23 touh thung Isarelnaw a uk teh, hat hnukkhu hoi a due. Shamir vah a pakawp awh.

### *Jair*

<sup>3</sup> Ahni hnukkhu Gilead tami lawkcengkung Jair a tâco. Kum 22 touh thung Isarel hah a uk.

<sup>4</sup> A capa 30 touh lacanaw dawk ouk kâcui e a tawn. Gilead ram dawk kaawm e kho 30 touh hai a tawn. Hahoi atu totouh Havath Jair telah ati awh.

<sup>5</sup> Hahoi Jair teh a due toe. Kamon vah a pakawp awh.

### *Jephthah*

<sup>6</sup> Isarelnaw ni BAWIPA mithmu vah yonnae bout a sak awh. Baal hoi Ashtaroth, Siria cathut hoi Sidon cathut, Moab cathut, Ammon cathutnaw e a thaw hoiyah Filistinnaw e cathut thaw hah a tawk awh. Jehovah a pahnawt awh teh, a thaw tawk awh hoeh toe.

<sup>7</sup> Hahoi BAWIPA ni Isarelnaw taranlahoi a lungkhuek teh Filistin hoi Ammonnaw e kut daw k koug a yo.

<sup>8</sup> Jordan palang namran Amor catounnaw e ram Gilead ram kaawm e Isarel catoun kaawm e pueng hah hatnae kum hoi kamtawng teh kum 18 touh thung a rektap awh.

<sup>9</sup> Ammon miphunnaw ni hai Jordan palang a raka awh teh, Judah miphun, Benjamin miphun, Ephraim miphunnaw a tuk awh teh, Isarelnaw teh puenghoi a reithai awh.

<sup>10</sup> Hahoi Isarelnaw ni, mamae BAWIPA pahnawt awh teh BAWIPA koe yon awh toe. Baal cathut e thaw ka taw k awh toe telah BAWIPA koe a hram awh.

<sup>11</sup> BAWIPA ni Isarelnaw koe Izipnaw hoi Amornaw, Ammonnaw hoi Filistinnaw thung hoi kai ni na rungngang awh nahoehmaw.

<sup>12</sup> Sidonnaw, Ameleknaw, Moannaw ni hai na rektap awh navah, kai na kaw awh teh, a kut daw k hoi na rungngang awh.

<sup>13</sup> Hatei, nangmouh ni kai na pahnawt awh teh, alouke cathutnaw e thaw na taw k takhai daw kvah, kai ni bout na rungngang awh mahoe h toe.

<sup>14</sup> Na kârawi awh e cathut koe hram awh lawih khe. Ama ni na reithainae tueng daw k na rungngang naseh, telah atipouh.

<sup>15</sup> Isarelnaw niyah, BAWIPA koe ka payonae awh toe. Nang nama ni ahawi na tie lahoi kaimouh ka tak daw k sak nateh, atu vai touh dueng mah kaimouh na rungngang ei hottelah atipouh.

<sup>16</sup> Hottelah alouke cathutnaw a pahnawt awh teh, BAWIPA e thaw a tawk awh. Hahoi teh, Isarelnaw ni rucatnae kecu dawk a lungpataw awh.

<sup>17</sup> Hahoi Ammonnaw ni cungtalah a kamkhueng awh teh, Gilead vah a roe awh. Hahoi Isarelnaw ni king a kamkhueng awh teh, Mizpah vah a roe awh.

<sup>18</sup> Gilead kahrawikungnaw tami buet touh hoi buet touh a kâdei awh teh, apinimaw Ammonnaw hmaloe a tuk han, hote tami teh Gilead kho lathueng vah kahrawikung lah awm seh atipouh.

## 11

### *Jephthah*

<sup>1</sup> Gilead tami Jephthah teh a thakaawmpounge ni teh tarankahawi poug e a tho, Gilead ni Jephthah a khe. A manu teh kâyawt e doeh.

<sup>2</sup> Gilead yu ni a khe pouh e a capanaw a lungha toteh, Jephthah teh a hrek awh. Kaimouh koe awm hanh lawih, apa e râw cungtalah na pang pawm mahoe.

<sup>3</sup> Jephthah teh a hmaunaw koehoi a yawng teh, Tob ram dawk kho a sak. Jephthah koe ka cungeihoehe naw a kamkhueng awh teh a kâbang awh.

<sup>4</sup> Ammonnaw ni Isarelnaw a tuk hnukkhu hoi atueng sitca dawk hettelah ao.

<sup>5</sup> Ammonnaw ni Isarel a tuk awh toteh, Gilead e a lungkahanaw ni Tob ram hoi Jephthah la hanlah a cei awh.



<sup>6</sup> Hottelah Jephthah koevah, Ammonnaw tuk thai nahanlah tho leih, ransabawi lah na awm pou leih atipouh awh.

<sup>7</sup> Jephthah ni Gilead e kacuenaw koe na hmuhma awh teh, apa im hoi na pâlei awh nahoehmaw. Bangkongmaw atu na ngaikhawk torei teh kai koe bout na tho awh telah atipouh.

<sup>8</sup> Gilead e kacuenaw ni Jephthah koevah, hete kecu dawk nahoehmaw Ammonnaw tuk hanelah nang koelah bout ka kamlang awh vaw. Hahoi Gilead kaawmnaw pueng lathueng vah a lû lah awm loe atipouh awh.

<sup>9</sup> Jephthah ni Gilead e kacuenaw koe, Ammonnaw tuk hanelah im bout na bankhai awh teh, BAWIPA ni ahnimanaw koe, koe na poe pawiteh kahrawikung lah kaawm katang han vaimoe telah atipouh.

<sup>10</sup> Gilead e kacuenaw ni, na lawk patetlah lah ka sak awh hoehpawiteh, BAWIPA ni mamouh rahak vah kapanuekkhaikung lah awm seh atipouh awh.

<sup>11</sup> Hahoi, Jephthah ni Gilead e kacuenaw koe a cei teh, lû hoi ransabawi lah a coung. Mizpah kho vah, Jephthah ni BAWIPA hmalah hote lawknaw pueng hah a dei.

<sup>12</sup> Jephthah ni Ammonnaw e siangpahrang koevah, kai na tarankhai hanelah bangmaw kaawm. Kai tuk hanelah ka ram dawk na tho awh, telah patounenaw a patoun.

<sup>13</sup> Ammonnaw e siangpahrang ni, Isarelnaw Izip ram hoi a tâco navah, ka ram hah Arnon hoi Jabbok hoi Jordan totouh na la awh kecu dawkvah, hote ramnaw hah pâdingsuelah duem

na poe leih, telah Jephthah e patounenaw koe a dei pouh awh.

<sup>14</sup> Jephthah ni Ammonnaw e siangpahrang koe patounenaw bout a patoun.

<sup>15</sup> Ahni koe Jephthah ni hettelah a dei pouh. Isarelnaw ni Moab ram na lat pouh hoeh. Ammonnaw e ram hai bout lat hoeh.

<sup>16</sup> Bangkongtetpawiteh, Izip ram hoi a tâco navah, kahrawngkadi pueng dawkvah, tuipui paling totouh paloupalou a cei awh teh Kadesh a pha awh.

<sup>17</sup> Hahoi teh Isarel ni Edom siangpahrang koevah, pahren lahoi na ram dawk kai pou na cetsak lah titeh patounenaw a patoun. Hatei, Edom siangpahrang ni a hnâ bawt pouh hoeh. Moab siangpahrang koe laicei bout a patoun haiyah, ceinae kê poe hoeh. Hahoi Isarelnaw teh Kadesh vah sut ao awh.

<sup>18</sup> Ramke koelah pou a cei awh teh, Edom hoi Moab hah a roun awh. Moab ram kanîtho lahoi a cei awh teh, Arnon namran lah a roe awh. Moab ram thung dawk roeroe kêen awh hoeh. Bangkongtetpawiteh, Arnon palang teh Moab ramri doeh.

<sup>19</sup> Hahoi Isarelnaw ni Amor siangpahrang Sihon, Heshbon siangpahrang koe patounenaw a patoun. Isarelnaw ni ahnimouh koe kamamae hmuen koe ka pâmam navah pahren lahoi na ram dawk pou ka cei awh han atipouh.

<sup>20</sup> Hatei, Sihon ni Isarelnaw ni a ram dawk a raka hane a yuem hoeh dawkvah, a taminaw pueng a pâkhueng teh Jahaz kho king a kalup awh teh, Isarelnaw hah a tuk awh.

<sup>21</sup> BAWIPA Isarel Cathut ni Sihon siangpahrang hoi a taminaw pueng hah Isarel kut dawk a poe teh, he a thei awh. Hahoi Isarelnaw ni hote Amornaw onae ram teh koug a pang awh.

<sup>22</sup> Hahoi Amornaw e khori thung dawk Amor palang koehoi Jabbok palang totouh, ramke hoi Jordan palang totouh a pang awh.

<sup>23</sup> Hottelah Isarel BAWIPA Cathut ni, a tami Isarelnaw hmalah Amornaw ram hah a lawp pouh. Telah pawiteh, nang ni a ram na lawp han toung.

<sup>24</sup> Na cathut Kemosh ni na ham lah na poe e pueng teh na pang hane nahoehmaw. Hottelah, BAWIPA Cathut ni, kaimouh ka hmalae a lawp e pueng teh ka pang han bokhei.

<sup>25</sup> Moab siangpahrang Zippor capa Balak hlak na hawi maw. Ahni ni Isarel a taran teh, runae a poe boimaw. Ahni ni Isarel a tuk boimaw.

<sup>26</sup> Isarel hah Heshbon hoi a khonaw, Aroer hoi a khonaw, Ammon khori khopuinaw pueng koe kum 300 totouh kho a sak awh navah, bangkongmaw tuk laipalah na o awh vaw.

<sup>27</sup> Hatdawkvah, nangmouh koe bang yonnae ca boehai ka sak awh hoeh. Nangmouh ni tuk han na ngai dawkvah, kaimouh tak dawk yonnae na sak awh. BAWIPA lawkcengkung ni atuvah, Isarelnaw hoi Ammonnaw rahak vah, lawkceng na lawiseh, atipouh.

<sup>28</sup> Hatei, Jephthah ni lawk a thui e hah Ammon siangpahrang ni ngai pouh hoeh.

*Jephthah lawkkam hoi tânae*

<sup>29</sup> Hahoi teh, BAWIPA e Muitha Jephthah tak dawk a pha teh Gilead hoi Manasseh ram hah

a rakan teh, Gilead ram Mizpah vah pou a cei awh. Hahoi Gilead hoi Mizpah hoi Ammonnaw koe pou a cei awh.

<sup>30</sup> Jephthah ni BAWIPA koe lawk a kam teh, Ammonnaw heh ka kut dawk na poe katang pawiteh,

<sup>31</sup> hettelah ao han. Ammonnaw koehoi hnâroumcalah ka ban pawiteh, ka im takhang koehoi hmaloe na ka dawn e pueng teh, BAWIPA nange lah ao han. Hmaisawi thuengnae koe ka hno han telah a ti.

<sup>32</sup> Hahoi teh, Jephthah teh Ammonnaw tuk hanlah a kamthaw teh, BAWIPA ni ahnimouh teh a kut dawk a poe.

<sup>33</sup> Aroer hoi Minnith totouh khopui 20 touh a tâ. Abelkeramim vah kâtheikârawngnae kalenpoung ao. Hot patetlah, Ammonnaw teh Isarelnaw hmalah a sung awh.

### *Jephthah canu*

<sup>34</sup> Jephthah teh a onae im Mizpah a pha toteh, hawvah a canu ni cecak khawng hoi lam laihoi a dawn hanelah a tho. A canu a tawn e dueng doeh, alouke pihai awm hoeh.

<sup>35</sup> Oe hahoi teh hettelah doeh. A canu lawn a hmu toteh, ahni a ravei teh, Oe ka canu rahim doeh na pabo toe, nang teh kai runae na kapoekung lah na o toe. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA koe ka pahni yo ka ang toe. Hote hah bout ka hno thai mahoeh toe, telah a ti.

<sup>36</sup> Napui ni a na pa koe, apa BAWIPA koe na pahni yo na ang boum teh na kâko hoi ka tâcawt e na lawk patetlah kai ka tak dawk sak yawkaw. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni na

taran Ammonnaw hah na lungkuep nahan na tâ sak toe.

<sup>37</sup> Hahoi teh a na pa koevah telah ka sak vai, thapa yung hni touh thung, kamadueng vaiteh, mon dawkvah, tanglakacuem lah ka onae, ka huinaw hoi ka khuikapkhai eivai, atipouh.

<sup>38</sup> Ahni ni cet awh yawkaw atipouh. Hateh thapa yung hni touh o hanelah a kamthaw. A cei awh teh, ama hoi a huinaw hoi mon dawklakacuem lah onae a khui awh.

<sup>39</sup> Hahoi thapa yung hni touh ao hnukkhu, a na pa koe bout a tho teh, ahni ni lawk a kam e patetlah a tak dawklak a sak teh, tongpa panuek hoeh toe.

<sup>40</sup> Hahoi Isarelnaw thung dawkvah, Isarel canunaw ni Gilead tami Jephthah canu teh kumtangkuem hnin pali touh thung lungmathoe khuikanae lah pou a hno pouh awh. Hothateh, Isarelnaw e phung doeh.

## 12

### *Jephthah hoi Ephraim rahak kâpohoehnae*

<sup>1</sup> Ephraim teh cungtalah king a kamkhueng awh. Zaphon pâmam hoi a cei awh teh, Jephthah koevah, bangkongmaw Ammonnaw tuk hanelah na kamthaw navah, kai hai na coun van hoe vaw. Na imnaw hmai ngeng na sawi pouh han atipouh.

<sup>2</sup> Jephthah ni ahnimouh koe Ammonnaw heh ka taminaw hoi atangcalah ka tuk awh. Na kaw awh navah, na kut dawklak hoi na rungngang kalawn hoeh.

<sup>3</sup> Hottelah nangmouh ni na rungngang hoeh toe tie ka panue toteh, due han hai pouk laipalah, Ammonnaw tuk hanlah ka cei awh. Hahoi BAWIPA ni ahnimanaw teh ka kut dawk na poe. Bangkongmaw kaimouh tuk hanelah sahnin vah na kamthaw awh vaw atipouh.

<sup>4</sup> Hahoi Jephthah ni Gileadnaw pueng a pâkhueng teh, Ephraim hah a tuk awh. Ephraim ni nangmouh teh Ephraim miphun, Manasseh miphunnaw dawk hoi na yawng awh teh, kathounghoehe miphun doeh telah Gilead miphunnaw hanlah ouk na pathoe awh dawkvah, Ephraim miphunnaw hah ka tuk awh.

<sup>5</sup> Hahoi, Gileadnaw ni Jordan namran lah a pha hoehnahlan, Ephraim hah a man awh. Hahoi teh hettelah. Ephraim kayawngnaw ni na luen sak haw ati navah, Gileadnaw ni ahnimouh koe, Ephraim na ou, atipouh. Ahnimouh ni Ephraim nahoe ati awh torei vah,

<sup>6</sup> ahnimouh koe Shibboleth telah dei haw atipouh awh navah, ahnimanaw ni Sibboleth ati awh toteh, kacaicalah dei panuek awh hoeh. Telah hoiyah a man awh teh, Jordan tui rakanæ koe a thei awh. Hot patetlah tui a rakanæ koe Ephraim hah 42000 touh a thei awh.

<sup>7</sup> Hahoi Jephthah ni Isarel hah kum 6 touh a uk. Hahoi Gilead tami Jephthah teh a due. Ama kho Gilead kho vah a pakawp awh.

### *Ibzan, Elon, Abdon*

<sup>8</sup> Ahni hnukkhu hoi Bethlehem tami Ibzan ni Isarel hah a uk.

<sup>9</sup> Ahni ni capa 30 touh a tawn teh a canu 30 touh ram aloukalah a ceisak awh. Hahoi a

capanaw hanlah ramlouk e canu 30 touh a la pouh. Isarel hah kum 7 touh a uk.

<sup>10</sup> Ibazan a due torei teh, Bethlehem vah a pakawp awh.

<sup>11</sup> Ahni hnukkhu hoi Zebulun tami Elon ni Isarel hah kum 10 touh thung a uk.

<sup>12</sup> Zebulun tami Elon teh a due. Zebulun ram Aijalon vah a pakawp awh.

<sup>13</sup> Ahni hnukkhu Pirathon tami Hillel capa Abdon ni Isarel hah a uk.

<sup>14</sup> Ahni ni capa 40 touh hoi minca 30 touh ao teh mincanaw teh la 70 touh daw k a kâcui awh. Ahni ni Isarel kum 8 touh thung a uk.

<sup>15</sup> Hahoi Pirathon tami Hillel capa Abdon teh a due. Ephraim ram, Ameleknaw e monsom Pirathon vah a pakawp awh.

## 13

### *Samson khenae*

<sup>1</sup> Isarelnaw ni BAWIPA hmalah yonnae bout a sak awh. BAWIPA ni kum 40 touh thung Filistinnaw e kut daw k ao sak.

<sup>2</sup> Hatnavah, Dan mipahun, Zorah tami buet touh ao, a min teh Manoah doeh. Ahni teh a carôe, ca tawn roi hoeh.

<sup>3</sup> BAWIPA ni kalvantami hah napui koe a kamphawng sak teh, ahni koe khenhaw! ca na roe teh, camo na vawn boihoeh. Hatei, camo na vawn vaiteh, capa na khe han atipouh.

<sup>4</sup> Hatdawkvah, misurtui hoi yamu net laipalah, kâhruetcu et, kathounghoehe banghai cat hanh.

<sup>5</sup> Bangkongtetpawiteh, khenhaw! camo na vawn vaiteh, capa na khe han. A lû daw k

lûngawnae na hno mahoe. Bangkongtetpaw-  
iteh, camo teh manu von thung hoi Cathut  
hanelah, Nazirite tami lah ao han. Ahni ni  
Isarelnaw hah Filistin kut daw k hoi a rungngang  
han telah atipouh.

<sup>6</sup> Napui ni a vâ koe vah, Cathut e tami buet touh  
kai koe a tho teh, a mei teh kalvantami patetlah  
doeh ao. Bari kaawm poung e lah ao. Hatei, nâ  
lae tami maw tie ka pacei hoe. A min hai dei  
hoe.

<sup>7</sup> Kai koe khenhaw! camo na vawn vaiteh, capa  
na khe han. Misur hoi yamu roeroe net hanh. Ka  
thoung hoe e hai net hanh. Camo teh manu von  
thung aonae koehoi a due totouh, Cathut hanlah  
Nazirite tami lah ao han telah ati.

<sup>8</sup> Manoah ni, BAWIPA koevah a ratoum teh, Oe  
BAWIPA, Cathut e tami na tha e hah kai koe bout  
tho sak nateh, ka tâcawt hane camo tak daw k  
bangmaw ka sak han, na patue naseh atipouh.

<sup>9</sup> Cathut ni Manoah lawk a thai pouh teh, napui  
law a tahungnae koe kalvantami teh bout a tho  
pouh. A vâ Manoah teh haw la awm hoe.

<sup>10</sup> Hote napui teh, karanglah a yawng teh, a vâ  
koe a dei pouh. A vâ koe, khenhaw! yampouh  
ka dei e hah kai koe bout a kamphawng atipouh.

<sup>11</sup> Manoah teh a thaw teh, a yu hnuk a kâbang.  
Hote tami koe a pha teh, Nang na maw, napui  
koe lawk na ka dei e vaw atipouh. Ahni ni hai,  
oe atipouh.

<sup>12</sup> Manoah ni na lawk patetlah kuep lawiseh.  
Camo teh bangtelamaw ao han. Bangmaw a  
taw k han telah a pacei.

<sup>13</sup> BAWIPA kalvantami ni, napui koe ka dei e



naw pueng hah kahawicalah pouk.

<sup>14</sup> Misurkung dawk hoi ka tâcawt e pueng cat mahoe. Misurtui hoi Yamu net mahoe. Kathoung hoe e naw pueng hai banghai cat mahoe. Kai ni kê na poe e naw pueng kahawicalah na pâkuem han atipouh.

<sup>15</sup> Manoah ni BAWIPA e kalvantami koevah, pahren lahoi na haw einei, nang hanelah hmaeca ka thet einei telah atipouh.

<sup>16</sup> BAWIPA kalvantami ni, na ka haw nakung-hai, nange rawca teh ka cat mahoe. Hahoi, hmaisawi thuengnae na sak boipawiteh, BAWIPA koe poe loe atipouh. Bangkongtetpawiteh, Manoah ni BAWIPA kalvantami doeh tie panuek hoe.

<sup>17</sup> Manoah ni, BAWIPA e kalvantami koevah, na dei e patetlah akuep torei teh, kai ni na pholen thai nahanelah, na min apimaw telah a pacei.

<sup>18</sup> BAWIPA e kalvantami ni, bangkongmaw ka min na pacei. Kângairu e doeh atipouh.

<sup>19</sup> Hottelah, Manoah ni ca hanelah hmaeca thuengnae dawk hoi a la teh, lungsong van BAWIPA koe a poe. Manoah hoi a yu ni a khet lahun nah, ahni ni kângairu hno a sak pouh.

<sup>20</sup> Hatnavah, thuengnae khoungroe dawk hoi hmaito kalvan lah a luen navah, BAWIPA kalvantami teh, hote hmai dawk hoi a luen. Manoah hoi a yu ni hote a hmu roi navah, talai dawk a tabo roi.

<sup>21</sup> Hahoi teh, BAWIPA kalvantami teh, Manoah hoi a yu koe bout kamphawng pouh hoe toe. Hahoi teh, Manoah ni BAWIPA kalvantami tie hah a panue.

<sup>22</sup> Manoah ni, a yu koevah, Cathut hmu aw h dawkvah, due mingming han doeh toe atipouh.

<sup>23</sup> Hatei, a yu ni, BAWIPA ni thei han na nout pawiteh, hmaisawi thuengnae hoi rawca thuengnae hah maimae kut daw k hoi a dâw han yaw maw, hetnaw hai atuvah na dei pouh mahoeh telah atipouh.

<sup>24</sup> Hahoi teh, napui ni ca tongpa a khe. A min Samson telah a phung. Hote camo a roun g teh, BAWIPA ni yawhawi a poe.

<sup>25</sup> Zorah hoi Eshtaol rahak e Mahaneh, Dan vah BAWIPA e Muitha hah a tak daw k kâroe hanlah a kamtawng.

## 14

### *Samson yupaluennae*

<sup>1</sup> Samson teh Timnah kho vah a cei teh, Filistinnaw e a canu napui buet touh a hmu.

<sup>2</sup> A manu hoi na pa koe a dei pouh. Timnah vah, Filistin tami napui buet touh ka hmu. Hatdawkvah, ka yu lah na lat pouh loe telah atipouh.

<sup>3</sup> A manu hoi na pa niyah, na hmaunawng-hanaw ni canu a tawn hoeh daw k maw, vuen-som ka a hoeh e Filistin tami thung daw k e hah na yu lah khuet na tawng, telah atipouh. Samson ni, na lat pouh aw h. Bangkongtetpawiteh, ahni teh ka ngai poung telah atipouh.

<sup>4</sup> Hatei, a manu hoi na pa ni hot teh, BAWIPA koehoi e doeh tie hah panuek roi hoeh. Bangkongtetpawiteh, Filistinnaw hanelah atueng a kâremnae a tawngnae

doeh. Bangkongtetpawiteh, hatnae tueng nah Filistinnaw ni Isarelnaw hah a uk.

<sup>5</sup> Hottelah, Samson teh a manu hoi na pa hoi Timnah vah a cei awh. Timnah misur hmuen koe a pha awh navah, sendektan ni hramki laihoi a cusin awh.

<sup>6</sup> BAWIPA Muitha ni a tha kaawm poungh lahoi a tak dawkh a pha. A kut dawkh banghai sin hoeh ei, hmaeca raphei e patetlah a raphei teh a thei. Hatei, a sak e hah a manu hoi na pa koe banghai dei pouh hoeh.

<sup>7</sup> A cei teh hote tangla hoi a kâpan roi teh Samson mit dawkh hote napui teh atueng.

<sup>8</sup> Hathnukkhu hoi la hanelah a cei navah, Sendek e ro teh khet hanelah a phen teh, khenhaw! Sendek e a ro dawkhvah khi ao, a ratui hai ao.

<sup>9</sup> Hot teh, a la teh, a cei laihoi a ca. A manu hoi na pa hai a poe. Hatei, khoitui teh Sendek dawkh e a la e tie hah dei pouh hoeh.

<sup>10</sup> Hahoi, a na pa teh hote napui koe a cei teh, thoundounnaw ni ouk a sak awh e patetlah, Samson ni pawibu a paca awh.

<sup>11</sup> Hahoi teh, hettelah doeh. Haw e taminaw ni Samson a hmu torei teh, a huinaw 30 touh ni a kâbang sin awh.

<sup>12</sup> Samson ni kai ni pâveinae lawk buet touh na pacei awh han. Pawi sak hnin hnin sari hnin na dei thai awh pawiteh, kai ni hni yung 30, angki yung 30 na poe awh han.

<sup>13</sup> Hatei, na dei thai awh hoehpawiteh, hnin yung 30, angki yung 30 nangmouh ni kai na poe awh han atipouh. Ahnimouh ni hote ka panuek

thai nahanelah, pâveinae lawk hah na dei pouh haw atipouh awh.

<sup>14</sup> Hat toteh, ahni ni a dei pouh, kacatkung thung hoi cakawi a tâco teh, athakaawme dawk hoi ka radip e a tâco. Hote pâveinae hah hnin thum touh thung dei thai awh hoeh.

<sup>15</sup> Hatei, hnin sari hnin Samson e yu koevah, pâveinae hah ka panue thai awh nahan, na vâ hah pasawt haw. Telah hoehpawiteh, nang nama hoi na pa imthungkhu abuemlah hmai ngeng na sawi awh han. Ka tawn awh e hnonaw hah lawp hanelah na coun e namaw telah Samson e yu koe atipouh awh.

<sup>16</sup> Hottelah, Samson e a yu teh, a hmalah thouk a ka teh, kai lung na pataw hoeh teh, na hmawt ngai hoeh toe khe, ka taminaw na pâvei teh, kai koehai na dei kalawn hoeh atipouh. Samson ni anu hoi apa patenghai ka dei pouh hoeh, nang koe khuet ka dei han yaw maw atipouh.

<sup>17</sup> Hahoi, pawî ao hoehnahlan, hnin sari touh thung a yu ni a khuika sin. Napui ni kâhat laipalah pou a pacei toteh, napui koe a dei pouh toe. Hahoi teh, napui ni hote pâveinae lawk hah amamouh kho e a taminaw koe a dei pouh toe.

<sup>18</sup> A khocanaw teh asari hnin kanî a loum hoehnahlan a tho awh teh, khoitui hlak bangmaw ka radip, Sendek hlak athakaawme bangmaw kaawm telah a dei pouh awh. Samson ni, nangmouh ni kaie maitola hoi na thawn awh hoeh pawiteh, kaie pâveinae teh na dei thai awh mahoe, atipouh.

<sup>19</sup> Hahoi teh, BAWIPA Muitha heh a tha kaawm poung lah Samson koe a pha teh, Askelon vah a cei teh, tami 30 touh a thei. Angki hoi hninaw a lawp teh, p<sup>h</sup>aveinae lawk ka dei thai naw koe a poe. Hahoi a lung puenghoi a phuen teh, a na pa im lah a ban.

<sup>20</sup> Hahoi Samson e a yu teh, a hui hah oun a poe pouh awh.

## 15

### *Samson ni Filistinnaw a tâ*

<sup>1</sup> Hathnukkhu hoi canga lahun navah, Samson ni hmaeca a sin teh, a yu a p<sup>h</sup>atam. Ahni ni, ka yu koe roe hanelah rakhan thung na k<sup>h</sup>ên sak haw atipouh. Hatei, a na pa ni k<sup>h</sup>ên han pasoung pouh hoeh.

<sup>2</sup> A na pa ni, ka canu hah na pahnawt toe telah ka pouk dawkvah, na hui koe yo ka poe toe. A nawng<sup>h</sup>a teh ahni hlak a mei ahawi nahoehmaw. A hmau e yueng lah a nawng<sup>h</sup>a ma lat lawih atipouh.

<sup>3</sup> Samson ni ahnimouh koe, atuteh, Filistinnaw heh patawnae puenghoi ka poe nakunghai, kai teh pathoe han awm hoeh toe telah atipouh.

<sup>4</sup> Hahoi teh, Samson a cei teh, Asuihu 300 touh a man teh, a mai daw<sup>k</sup> hmaito koung a kawm pouh.

<sup>5</sup> Hmaitonaw hah hmai a toteh, Filistinnaw e law um a yawng sak teh, cang hai thoseh, cabongnaw hai thoseh, misur takha, olive takhanaw hai thoseh koung a kak pouh.

<sup>6</sup> Filistinnaw ni, het heh apimaw ka sak ati awh. Ahnimouh ni Timnah e cava Samson ni

doeh ati awh. A yu a lawp awh teh, a hui a poe pouh awh dawkvah ati awh. Hahoi teh, Filistinnaw ni hote napui hoi a na pa im hmai ngeng a sawi pouh awh.

<sup>7</sup> Samson ni hettelah na sak awh dawkvah, nangmouh koe let na pathung awh roeroe han. Hathnukkhu doeh duem kaawm ti atipouh.

<sup>8</sup> A cusin awh teh, buet touh hai hlout laipalah he a thei. Hahoi ka yawng ni teh Etam lungha kâko dawk a kâhro awh.

<sup>9</sup> Hahoi Filistinnaw teh a takhang awh teh, Judah kho vah a roe awh. Lehi vah tueng a kâyat awh.

<sup>10</sup> Hahoi Judahnaw ni bangkongmaw kaimouh tuk hanlah na tho awh atipouh awh. Ahnimouh ni, Samson man hane hoi, kaimouh ka tak dawk a sak e patetlah a tak dawk sak hanelah ka tho awh atipouh.

<sup>11</sup> Hottelah, Judahnaw 3,000 touh Etam lungha kâko dawk a yawng awh teh, Samson koevah, Filistinnaw ni na uk awh e heh na panuek awh hoeh maw telah ati. Ahni ni, ahnimouh koe kai ka tak dawk a sak e patetlah ka sak pouh e doeh telah ati.

<sup>12</sup> Hatei, ahnimouh ni, ama koe Filistinnaw kut dawk na poe nahanelah, nang man hanelah, ka tho atipouh awh. Na thet mahoehe tie lawk kâkam ei telah atipouh awh.

<sup>13</sup> Ahnimouh ni na thet awh mahoehe. Hatei, kacaklah na katek awh vaiteh, a kut dawk na poe awh han telah atipouh awh. Hahoi tangron katha yung hni touh hoi a katek awh teh, lungsong koe hoi a takhangkhai awh.

<sup>14</sup> Lehi a pha awh toteh, Filistinnaw a tho awh teh, a hramki sin awh. BAWIPA e Muitha a thakaawmpounge hah a tak dawk a pha teh, a kut dawk kateknae ruinaw pueng teh hmai hoi thoukthouk ka kang e patetlah a kut dawk hoi pak a ca pouh.

<sup>15</sup> La e a kamhru katha a pâphawng teh, hot hoi Filistinnaw 1,000 touh a thei.

<sup>16</sup> Samson ni telah ati.  
La e kamhru hoi thouk ka mawk teh,  
La kamhru hoi tami 1,000 touh ka thei toe.

<sup>17</sup> Hottelah lawk a dei hnukkhu, la e kamhru a sin e hah a tâkhawng teh, hote hmuen teh Ramathlehi telah ati awh.

<sup>18</sup> Hahoi, tui hroung a kahran teh, BAWIPA hah a kaw. Nang ni na san e kut heh hno lahoi lentoe e lahoi na rungngang. Atu tui kahran lawi meimei ka due toe. Vuensom ka a hoeh naw e kut dawk maw kai ka kâpoe han toun.

<sup>19</sup> Cathut ni Lehi hmuen koe a kavi pouh teh, tui a tâco. Hote a nei toteh, a kâha teh a tha bout akawi .

<sup>20</sup> Hottelah, Filistinnaw senah, Isarelnaw hah kum 20 touh a uk.

## 16

### *Samson hoi Delilah*

<sup>1</sup> Samson teh Gaza vah a cei. Hawvah kâyawt e napui a hmu teh a ikhai.

<sup>2</sup> Hahoi, Samson hi a tho tie hah Gazanaw koe a dei pouh awh. Hatteh king a kalup awh. Khopui kâenna longkha totouh a kâyat awh teh, karum tuettuet khodai totouh a pawp awh. Khodai toteh, thei han telah ati awh.

<sup>3</sup> Samson teh karumsaning totouh a i teh, hahoi karumsaning a thaw teh, khopui kalupnae longkha hoi a khom kahni touh a kuet teh, tarennae khuehoi a phawk teh, a loung hoi a hrawm teh, Hebron mon dawk a tâkhawng.

<sup>4</sup> Hahoi, Sorek yawn e napui buet touh hah a ngai. A min teh Delilah doeh.

<sup>5</sup> Filistin bawinaw hah ahni koe a tho aw haw teh, ahni hah king katek vaiteh rektap thai nahan, a thaonae kungpui panue thai nahanlah pasawt haw, telah na panuek pawiteh, kaimouh ni tangka 1,100 touh rip na poe aw haw han atipouh aw h.

<sup>6</sup> Hahoi teh, Delilah ni Samson koevah, het-telah e na thaonae hah na dei pouh haw. Bangkongtetpawiteh, katek vaiteh rektap thai nahanelah atipouh.

<sup>7</sup> Samson ni, napui koevah, rui kahring ni teh ka ke hoeh rae yung sari touh hoi king na katek aw haw pawiteh, ka tha aw m hoeh vaiteh, ayânaw patetlah doeh kaawm titoe atipouh.

<sup>8</sup> Hahoi, Filistin bawinaw ni rui kahring e sari touh a sin aw haw teh, a katek aw h.

<sup>9</sup> Im e khan daw k arulahoi kapawmnaw a tâco aw haw teh, Samson koevah, Samson Filistinnaw ni na cusin toe atipouh. Ahni ni hote ruinaw hah hmai hoi sawi teh doukkâlat e rui patetlah ruinaw haw a tapo. Hatei, ahnie thaonae haw panuek aw haw hoeh.

<sup>10</sup> Delilah ni, Samson koevah, khenhaw! na dumyen teh, laithoe na dei. Bangtelah hoi maw na katek thai han dei leih atipouh.



<sup>11</sup> Ahni ni, napui koevah, hno boihoe h rae tangron katha hoiyah, king na katek pawiteh, ka tha awm hoeh vaiteh, ayânaw patetlah doeh kaawm titoe atipouh.

<sup>12</sup> Hahoi Delilah ni tangron katha e a la teh, a katek hnukkhu, Samson Filistinnaw ni na cusin toe atipouh. Imrakhan koehoi arulahoi kapawmnaw ao. Hahoi a kut kateknae hah pahlarui tapo e patetlah soum a tapo.

<sup>13</sup> Delilah ni Samson koevah, laithoe doeh na dei rah. Bang patetlah hoi maw na katek han tie hah na dei pouh haw atipouh. Hat toteh, Samson ni ka sam sari touh kapek nateh, hni hoi mak na kawng sin vaiteh, tapang daw k khak hetsin pawiteh, ka thayoun vaiteh, ayânaw patetlah doeh kaawm titoe atipouh.

<sup>14</sup> Delilah ni a sam sari touh lah a kapek pouh teh, hni daw k mak a kawngsin teh, tapang daw k khak hetsin. Samson Filistinnaw nang ka tuk hane a tho aw h toe atipouh. A hnikawng e naw khuehoi a thaw teh a cei.

<sup>15</sup> Delilah ni nang ni kai lungpataw katang laipalah, bangtelamaw khuet na dei han vaw. Khenhaw! vai thum touh na dum toe. Na thaonae teh na dei hoeh rah.

<sup>16</sup> Hot patetlah Delilah ni hnintangkuem a lung ka rek lah a dei pouh. Due han totouh a lung a ro sak.

<sup>17</sup> Hahoi teh, Samson ni a lungthin abuemlah hoi he a dei pouh. Kaie ka sam teh ka ngaw boihoe h. Anu e von thung ka o nah hoi, Cathut e Nazirite tami lah ka o. Atuvah ka lû ka ngaw pawiteh, ka thaonae buemlah he a kahma han.

Ka tha awm mahoeh toe. Ayânaw patetlah doeh kaawm titoe telah atipouh.

<sup>18</sup> A lungthin thung e abuemlahoi a dei toe tie hah Delilah ni a panue. Filistin bawinaw teh bout tho aw h leih, a lungthin abuemlahoi a dei toe telah lawk a thui khai. Hahoi Filistin a lungkahanaw teh a tho aw h teh, tangka a sin aw h.

<sup>19</sup> Delilah ni, Samson teh a phai daw k a i sak. Tami buet touh a kaw teh, a sam he a ngaw sak. Rektap hanlah a noe aw h toe. A thaonae hai a kahma pouh toe.

<sup>20</sup> Samson Filistinnaw ni na cusin toe atipouh. Hahoi a inae koehoi a thaw teh, ahmoun e patetlah ka tâco han bout ka hlout han doeh ati. Hatei, BAWIPA ni na ceitakhai toe tie panuek hoeh.

<sup>21</sup> Filistinnaw ni a man teh, a mitmu a cawngkhawi pouh aw h. Gaza kho a ceikhai aw h teh, Rahum bawtarui hoi khakpâkhi aw h. Thongim thung vah cakang a phawm sak aw h.

<sup>22</sup> Samson a lûngaw hnukkhu hoi a sam bout a sai.

### *Samson duenae*

<sup>23</sup> Filistinnaw ni amamae cathut dagon koevah, kalen e thuengnae sak hane hoi nawmnae sak hanelah a kamkhuengkhai aw h. Mamae cathut ni taran Samson teh maimae kut daw k na poe aw h toe telah ati aw h.

<sup>24</sup> Tami moikapap ni a hmu navah, cathut a pholen aw h. Maimae cathut ni taran teh kut daw k na poe aw h toe. Ram karaphoekung, tami

moi kathetkung teh maimae kut dawk na poe toe ati awh.

<sup>25</sup> A lunghawikhai awh lahun nah, Samson hah paitun nahanelah, kaw awh ati awh. Hahoi Samson teh thongim thung hoi a tâcokhai awh teh, hmalah panuikhai hanlah, a ta awh. Khom hoi khom rahak a kangduesak awh.

<sup>26</sup> Hahoi, Samson ni, kut dawk hoi ka hrawi e camo koe, hete im a kangduenae khom na tek sak haw, ka kamngawi haw nei atipouh.

<sup>27</sup> Hote im dawk napui tongpa yikkawi awh. Filistin bawinaw pueng hai hawvah king a kawi awh. Samson panuikhai hanlah, kakhennaw napui tongpa hoi 3, 000 tabang a pha awh.

<sup>28</sup> Samson ni BAWIPA hah a kaw teh, Oe Bawipa Jehovah pahren lahoi na pahnim hanh lah a. Pahren lahoi atu vai touh dueng ma thaonae bout na poe haw. Oe Cathut, ka mit kahni touh e phu lah Filistinnaw koe na patho sak haw atipouh.

<sup>29</sup> Hahoi, Samson ni bawkim lungui vah a dounnae khompui kahni touh hah, aranglae kut hoi buet touh, avoilah e kut hoi buet touh, ama cawt kamngawi laihoi a kuet.

<sup>30</sup> Samson ni Filistinnaw hoi mek na dout sak lawih atipouh. Hahoi, a tha a kâla teh, bawinaw hoi a thung e kaawm taminaw pueng bawkim pui ni koung a ten awh. A hring nah a thei e hlah a duekhai e hah a paphnawn.

<sup>31</sup> Hahoi teh, a hmaunawngghanaw hoi a imthungkhu abuemlah a tho awh teh, a takhangkhai awh. Zorah hoi Eshtaol rahak a na pa Manoah pakawpnae hmuen koe a pakawp

awh. Hottelah kum 20 touh thung Isarelnaw hah a uk.

## 17

### *Mikah hoi Levih tami*

<sup>1</sup> Ephraim mon daw k tami buet touh ao. A min teh Mikah doeh.

<sup>2</sup> Ahni ni a manu koevah, tangka 1, 100 touh na la pouh e hah nang ni kama ka thinae koe roeroe vah thoe na bo haw. Kenhaw! hote tangka teh kai koe ao. Kai ni ka la payon toe ati. A manu ni, ka capa BAWIPA ni yawhawi poe naseh atipouh.

<sup>3</sup> Hahoi tangka 1, 100 touh a manu bout a poe toteh, a manu ni, hete tangka heh, kai kama e kut daw k roeroe hoi ka capa hanlah, meikaphawk sak nahan hoi meikaphawk dêi nahanelah, BAWIPA koe, atuvah bout na poe han atipouh.

<sup>4</sup> Hot patetlah tangka hah a manu koe a pâban. Hahoi, a manu ni tangka cumhni touh a la teh, nguntui ka hlun koe a poe. Ahnimouh ni meikaphawk a sak teh, a hlun pouh aw h. Hot teh Mikah im vah ao.

<sup>5</sup> Mikah ni bawkim a tawn. Ephod hoi Terah cathut a sak teh, a capa buet touh hah vaihma thaw a taw k sak.

<sup>6</sup> Hote tueng nah, Isarel ram siangpahrang aw m hoeh. Taminaw pueng ni ama ni ahawi ati e patetlah kho a sak aw h.

<sup>7</sup> Hahoi, Judah ram Bethlehem kho e Levih miphun thoundoun buet touh ao teh, Bethlehem khovah a roe teh,

<sup>8</sup> haw hoi, bout a cei teh, a roe nahane hmuen a tawng teh, Ephraim mon dawk Mikah im vah a pha.

<sup>9</sup> Mikah ni, nâ lahoi maw na tho atipouh. Ahni ni, Judah ram Bethlehem e Levih tami doeh. O nahan hmuen tawng hoi ka kâva atipouh.

<sup>10</sup> Mikah ni, kai koe ma awm lawih. Kai koe na pa lah, vaihma lah awm nateh, kum touh dawk ngun phen hra touh na poe han. Khohna yung touh hoi na cakawi hai na poe han atipouh. Hahoi, Levih tami teh a kâen toe.

<sup>11</sup> Hahoi Levih tami ni hote tami koe o hanelah a hnâbo teh, hote thoundoun teh a capa buet touh patetlah ao.

<sup>12</sup> Mikah ni Levih tami thoundoun teh, vaihma lah a coung sak teh, Mikah im vah ao.

<sup>13</sup> Hahoi teh, Mikah ni, atuteh Levih tami teh kaie vaihma lah ka tawn toe. BAWIPA ni kai koe hawinae a sak han tie ka panue telah ati.

## 18

### *Dannaw ni Levihnaw hoi meikaphawk a sawn aw*

<sup>1</sup> Hatnae tueng nah Isarel teh siangpahrang tawn aw hoi. Hatnae tueng nah Dan mipunnaw ni kho a sak nahan ram a tawng aw. Bangkongtetpawiteh, hatnae tueng totouh Isarelnaw ni râw coe hane totouh râw coe aw hoi rah.

<sup>2</sup> Hot patetlah Dannaw ni a mipun abuemlae thung daw, tongpatang panga touh ram tuet han hoi panue hanelah Zorah hoi Eshtaol hoi a tho aw. Ahnimouh koe, cet aw nateh, ram hah

tuet awh atipouh. Hahoi teh, Ephraim mon dawkh Mikah im a pha teh hawvah a roe awh.

<sup>3</sup> Mikah im ao awh navah, Levihnav e thoundoun lawk a thai awh. Ahnimouh koe lah hruet a hnai teh, apinimaw hivah na hrawi awh. Hete hmuen koe bangmaw na sak awh. Bang telah hoi maw hi kho na sak awh atipouh awh.

<sup>4</sup> Ahnimouh ni, ahnimouh koe Mikah ni hettelah na sak awh. Na hlai awh teh, vaihma lah ka o ati pouh.

<sup>5</sup> Ahnimouh ni ahnimouh koe ka ceinae a lam ka cawn han na ou, cawn mahoeu ou ti panue thai nahan, Cathut koe na het pouh haw atipouh awh.

<sup>6</sup> Vaihma ni ahnimouh koevah, lungmawngcalah cet awh, na ceinae lam dawkvah, BAWIPA ni na okhai awh telah atipouh.

<sup>7</sup> Hahoi tami panga touh a tâco awh teh, Laish vah a cei awh. Hote taminaw teh Sidonnaw patetlah lungmawngcalah ao awh e hah a hmu awh. Hote ram dawkh teh kaukkung hai awm hoeh. Sidonnaw hoi hai hroung a kâhla awh. Api hoi hai kâkuetkâmainae tawn awh hoeh.

<sup>8</sup> Hote katuetnaw teh Zorah hoi Eshtaol a hmaunawngghanaw koe a luen awh. A hmaunawngghanaw ni, bang kamthang maw na phu awh atipouh awh.

<sup>9</sup> Ahnimouh ni, thaw awh leih, tuk awh leih sei. Bangkongtetpawiteh, ram teh ka hmu awh. Ahawi hai ahawipoung. Kâroe laipalah maw na o awh rah. Hote ram teh lawp hanelah cuhrucuhru tet awh hanh leih.

<sup>10</sup> Na cei navah, lungmawngcalah kaawmnaw koe na pha awh han. A ram hai hroung akaw na

a. Bangkongtetpawiteh, Cathut ni na kut dawk na poe toe. Talai van e kaawm e hno thung dawk teh, a voutnae banghai kaawm hoeh e hmuen doeh na a.

<sup>11</sup> Hahoi, Zorah hoi Eshtaol kaawm e Dan miphunnaw teh, tarantuknae kamthoup e tami 600 touh a tâco awh.

<sup>12</sup> A takhang awh teh, Judah ram KiriathJearim vah a roe awh. Hatdawkvah, hote hmuen teh atu totouh, Mahaneh-dan telah a phung awh. Hottelah Kiriathjearim kanîloumlah kaawm e naw doeh.

<sup>13</sup> Haw hoi pou a tapoung awh teh, Ephraim mon koe Mikah im a pha awh.

<sup>14</sup> Hottelah, Laish ram katuetnaw tami panga touh ni a tho sin teh, a hmaunawngghanaw koevah, hlun e meikaphawk, dêi e meikaphawk ao tie na panue maw. Hatdawkvah, bangtelamaw na ti awh han, pouk awh leih atipouh awh.

<sup>15</sup> Hot hmuen koehoi a ban awh teh, Levih miphun thoundoun onae hmuen Mikah im a pha teh, a kut a man awh.

<sup>16</sup> Dan miphunnaw thung dawk hoi tami 600 touh tarantuknae puengcang kâmahrawk e naw hah longkha koe a kangdue awh.

<sup>17</sup> Tami panga touh ram katuetnaw a luen awh teh, Mikah im a kâen awh. A hlun awh e meikaphawk, Ephod Terah cathut, dêi e meikaphawk hah a la pouh awh. Hahoi vaihma teh tami 600 touh tarantuknae puengcang kâmahrawknaw koe a tumdumnae longkha koe a kangdue van.

<sup>18</sup> Hote taminaw ni, Mikah im a kâen teh, hlun e meikaphawk, Ephod Terah cathut, dêi

e meikaphawk, hah a la awh toteh, vaihma ni bangmaw na sak awh telah atipouh.

<sup>19</sup> Ahnimouh ni lungmawngcalah awm, na kut hoi na pahni tabuem nateh, kaimouh koe kâbang, na pa lah, vaihma lah, kaimouh koe awm khe. Nang hanelah imthungkhu buet touh koe vaihma lah o e maw kahawi, Isarelnaw rahak miphun buet touh koe vaihma lah o e maw kahawi telah atipouh.

<sup>20</sup> Hahoi, vaihma teh a lung ahawi. Ephod hoi Terah cathut hoi hlun e meikaphawk hah a la teh, ahnimouh koe a kâen toe.

<sup>21</sup> Hottelah, a tâcokhai teh, a camonaw hoi a saringnaw hnopai hmalah a ta teh a ceikhai.

<sup>22</sup> Mikah im hoi kahlathnawn lah a cei hnukkhu hoi, Mikah e a sannaw a kamkhueng awh teh, Dan miphunaw hah a pâlei awh teh, rek a pha awh.

<sup>23</sup> Dan e a catounnaw a kaw awh teh, hahoi a hnuk lahoi a khet awh teh, Mikah koevah, bangkongmaw het yit touh taminaw na thokhai ati awh.

<sup>24</sup> Mikah ni, ka sak e cathutnaw hoi vaihma hah oun na ceikhai awh teh, bang vai kai ka tawn toung. Paleipalang bangmaw na sak koe na ti awh vaw atipouh.

<sup>25</sup> Dannaw ni ahnimouh koevah, kaimouh rahak vah, lawk hrumhram dei hanh. Hoehpaw-iteh, kut na nounng payon vaih atipouh awh.

<sup>26</sup> Hahoi, Dannaw teh a cei awh. Mikah ni tuk han a taki teh, im a ban takhai awh.

<sup>27</sup> Hahoi Mikah ni a sak e hnonaw hoi a vaihma hah a ceikhai awh teh, lungmawngcalah kaawm



e Laish vah a pha awh. Tahloi hoi a thei awh teh, a kho hai hmai a sawi pouh awh.

<sup>28</sup> Sidon hoi hroung ahla dawkvah, ka ratang e api awm hoeh. Api hoi hai kâkuetnae tawn awh hoeh. Bethrehob tengpam tanghling dawkaawm e naw doeh. Hahoi hote kho bout a kangdue sak awh teh, hawvah kho a sak awh.

<sup>29</sup> Hahoi a kho min lavah, Isarel ca kakhekung Dan patetlah ao dawka Dan atipouh awh. Hote kho min karuem teh Laish doeh.

<sup>30</sup> Hahoi Dan miphun ni, Mikah ni hlun e meikaphawk teh, amamouh hanlah a hung awh. Gershom capa Jonathan, Mosi capa, hoi a capanaw teh hote ram a la awh hoehroukrak, Dan miphunnaw e vaihma lah ao awh.

<sup>31</sup> Hot patetlah Shiloh e cathut im vah, ao na yunglam, Mikah ni a hlun e meikaphawk a sak awh e teh, amamouh hanlah a pâhung awh.

## 19

### *Levih tami e a yudo*

<sup>1</sup> Hatnae tueng dawka, Isarel siangpahrang awm hoeh. Levih miphun buet touh teh, Ephraim mon poutnae koe kahlawng a cei. Judah ram, Bethlehem kho e napui a yudo lah a tawn.

<sup>2</sup> Hatei hote a yudo teh a kâyo dawkvah, a vâ koehoi a na pa im Judah kho vah oun a cei teh hawvah thapa yung pali touh ao.

<sup>3</sup> A vâ ni a san kahni touh hoi la kahni touh a hrawi teh, a lungpahawi vaiteh bout bankhai hanlah a pâlei awh. A pha awh toteh napui ni a

na pa im a kâenkhai. A masei ni a cava a hmu toteh, a lunghawikhai van.

<sup>4</sup> Hahoi a masei tongpa ni ama koe o hanelah a haw teh, ahni koe hnin thum touh ao pouh. Hawvah a tahung taben aw hawh teh, a ca a nei aw hawh.

<sup>5</sup> Hahoi teh, apali hnin teh amom tâco hanlah a thaw teh, tangla e a na pa ni a cava hanlah, vaiyei youn touh vondang lah cat nateh, hahoi na cei han atipouh.

<sup>6</sup> Hahoi teh, a tahung roi teh, rei a ca roi. Hahoi, napui e a na pa ni lunghawicalah roe roi lawih. Na lungthin nep roi nah nei atipouh.

<sup>7</sup> Hote tami teh cei hanelah a thaw navah, a masei ni tha hoi a haw dawkvah, bout a roe.

<sup>8</sup> Hahoi a hnin panga hnin amom teh, a tâco hanlah a kâcai teh a thaw. Napui e a na pa ni na lungthin bout kâpahawi ei haw. Tangminlasa totouh teh awm ei haw atipouh. Hahoi kahni touh hoi be rei bout a ca roi.

<sup>9</sup> Hote tami teh, a yudo hai a san hai tâco hanlah a kamthaw toteh, a masei niyah, khenhaw! kanî aloum toe. Atu tangmin teh roe aw hawh lawih. Khenhaw! kho hai meimei bout a hmo toe. Na lungthin bet ahawi nahan hivah roe aw hawh nateh, tangtho amom teh na thaw aw hawh vaiteh, na ban aw hawh han toe telah atipouh.

<sup>10</sup> Hatei, a cava ni roe hane a ngai hoeh toung dawkvah, a thaw teh a kamthaw teh Jebusit namran lah Jerusalem koe a pha. La kahni touh a ceikhai teh a yudo hai a cei van.

<sup>11</sup> Jebusit imteng a pha toteh, karumpui a tho toung dawkvah, a san ni tho haw, hete Jebusit khopui dawkvah, kâen vaiteh, roe aw hawh lawih sei

atipouh.

<sup>12</sup> A bawipa ni, Isarelnaw e kho hoeh laipalah teh, kâen vaiteh roe mahoeh. Gibeah lah ma pâtam sei atipouh.

<sup>13</sup> Hahoi a san koevah, Thohaw, hete hmuen buet touh koe pâtam sei. Gibeah hoehpawiteh, Ramah vah roe sei atipouh.

<sup>14</sup> Hottelah hoi paloupalou a cei aw h teh, Benjaminaw e kho Gibeah teng vah a pha aw h teh, kanî a khup toe.

<sup>15</sup> Hottelah Gibeah roe hanelah a kâen aw h teh, kho lungui sut a tahung aw h. Apinihai a im luen sak hanelah ngai aw h hoeh.

<sup>16</sup> Khenhaw! matawng buet touh teh law lahoi thaw koehoi a ban. Hote tami teh Ephraim mon e tami doeh. Gibeah vah la ka kâhat e doeh. Hote hmuen koe kaawm e naw teh, Benjamin miphunnaw doeh.

<sup>17</sup> Hahoi kho a radoung navah, khothung e imyin hah a hmu. Ahni ni namaw na cei han, nâ lahoi maw na tho atipouh.

<sup>18</sup> Ahni niyah, Judah ram Bethlehem kho hoiyah Ephraim mon apoutnae koe totouh cei han ka ti teh ka kâcai e doeh. Hawvah kaawm e doeh. Judah ram Bethlehem vah ka cei teh, atu BAWIPA e im vah cei han ka kâcai. Hatei, apinihai a im luen sak hane na kaw ngai aw h hoeh.

<sup>19</sup> Kaie la hanelah cakong rawca ka tawn. Hahoi kai kama hoi na sannu hoi na tengo koe kaawm e, thoundoun han haiyah, vaiyei hoi misurtui hai ao. Banghai a voutnae awm hoeh atipouh.

<sup>20</sup> Matawng ni, nang koe roumnae awm seh. Na panki e naw pueng teh kai ni koung na khang pouh han. Kho lungui teh hrumhram roe hanh leih atipouh.

<sup>21</sup> Hahoi a im a ceikhai teh, la hah rawca a paca awh. A khoknaw a pâsu awh teh, cungtalah a canei awh.

*Gibeahnaw e thoenae*

<sup>22</sup> Hot patetlah a phu a nep awh lahun nah, khothung e tami kaponaw ni king a kalup awh teh, tho hah thouk a takhawng pouh awh. Im katawnkung matawng koevah, nang im e ka luen e tami hah tâcawt sak, ka ikhai awh han ati awh.

<sup>23</sup> Im katawnkung teh, ahnimouh koe a tâco teh, telah nahoe. Hmaunawngghanaw koe hot patetlah totouh tailai teh yonnae sak awh hanh. Hete tami heh ka imyin doeh. Het patetlah e yonnae kalen teh, sak awh hanh.

<sup>24</sup> Khenhaw! awi hivah, ka canu tanglakacuem ao. Ahnie a yunaw hai ao. Ka tâco sak han. Ahnimouh heh ipkhai awh nateh, ahawi na ti awh e patetlah ahnimouh tak dawk sak awh. Hateiteh, tami tongpa dawk teh hot patetlah e yonnae kalen teh sak awh hanh atipouh.

<sup>25</sup> Hatei, ahnimanaw ni a dei e patetlah ngai awh hoe. Hahoi Levih tami ni a yudo hah alawilah a tâcokhai teh, ahnimouh koe a poe. Ahnimouh ni thouk a ikhai awh teh, khodai hoehroukrak a pacekpahlek awh. Khodai toteh a ceisak awh.

<sup>26</sup> Hahoi hote napui teh, khodai hoi a cei teh, a bawipa a luennaek takhang koe vung a rawp teh, khodai totouh hawvah ao.

<sup>27</sup> Hahoi a bawipa teh amom vah a thaw teh, tho a paawng. Cei han kâcai hoi a tâco navah, a yudo teh takhang koe takhang kuet laihoi sut a kamlei e hah a hmu.

<sup>28</sup> Ahni ni napui koe thaw leih, cet leih sei atipouh. Hatei, napui ni pathung hoeh toe. Hahoi, a la dawk a thueng teh a onae koelah a cei.

<sup>29</sup> Im a pha toteh, sarai a la teh, a yudo hah a kut a khok khuehoi pung hra hlaikahni touh lah a raban teh Isarel ram pueng koe koug a patawn.

<sup>30</sup> Hahoi teh, hote kahmawtnaw pueng ni, Isarelnaw Izip ram hoi pek tâconae koehoi het patetlah e hno sak e awm boihoeh. Hmawt hai hmawt boihoeh. Kho kahawicalah pouk aw haw sei. Be kâdei aw haw a kâti aw h.

## 20

### *Isarel ni Benjamin a tuk*

<sup>1</sup> Hahoi Isarelnaw teh pouknae buet touh lah a kamhluem aw h teh, Dan hoi Beersheba totouh Gilead ram e naw hoi Mizpah vah BAWIPA koe a kamkhueng aw h.

<sup>2</sup> Hahoi taminaw kahrawikungnaw hoi, Isarelnaw abuemlah Cathut taminaw a kamkhuengnae hmuen koe, koug a baw haw. Tahloi ka patuem e ransa Naw 400000 touh a pha.

<sup>3</sup> Benjaminaw ni, Isarelnaw hah, Mizpah vah a takhang aw h tie a panue aw h. Hahoi Isarelnaw ni bangkongmaw hettelah tailai thoenae hah khuet na sak aw h vaw. Na dei pouh aw h loe atipouh aw h.

<sup>4</sup> Levih miphun, a yu a thei pouh e a vâ ni, Benjamin miphun onae Gibeah kho roe hanelah noe laihoi a kâen.

<sup>5</sup> Hahoi Gibeahnaw ni na cusin awh teh, karum vah kai kecu dawk im teh a ven awh. Thei han na noe awh ei, kai na thei yueng lah, ka yu ado a pacekpahlek awh teh, a due sak awh.

<sup>6</sup> Hottelah ka yu ado ro hah ka la teh, koug ka raban. Isarelnaw ao awh nah tangkuem koe koug ka patawn. Bangkongtetpawiteh, Isarel ram vah panuettho e hno hoi pathunae hno hah a sak awh.

<sup>7</sup> Nangmouh Isarelnaw abuemlahoi na pouknae hah ahawi na ti awh e patetlah dei awh haw telah ati.

<sup>8</sup> Hahoi teh, tamimaya teh lungkânging lah a tahung awh teh, apihai mae im dawk kâen awh hanh. Apihai mae rim thung kâen awh hanh.

<sup>9</sup> Hatei, Gibeahnaw tak dawk sak hane kong dawk teh cungpam rayu hoi tuk awh sei.

<sup>10</sup> Isarelnaw tak dawk kamhnawngnae hno a sak awh dawkvah, Gibeahnaw tuk navah, taminaw hane rawca ka thak hanlah, Isarel miphunnaw thung dawk 100 touh dawk 10 touh, 1000 touh dawk 100 touh, 10,000 touh dawk 1,000 touh rawi awh sei telah ati awh.

<sup>11</sup> Hottelah hoi Isarelnaw pueng teh khopui tuk hanelah, lungthin buet touh lah a kamhluem awh.

<sup>12</sup> Hahoi, Isarel miphunnaw ni Benjamin miphunnaw pueng koe, nangmouh koe het patetlah e hno kaawm e heh, bang dawk na maw.

<sup>13</sup> Gibeah e tami kaponaw thokhai awh. Hot patetlah Isarel ram e yon pâmen nahanelah,

ka thei awh han titeh, tami a patoun awh. Hatei, Benjamin miphunnaw ni a hmaunawngaha Isarelnaw ni a dei e hah ngai awh hoeh.

<sup>14</sup> Benjamin miphunnaw teh, Isarelnaw tuk hanlah khopui thung hoi a tâco awh teh, Gibeah vah a kâen awh.

<sup>15</sup> Hot hnin vah, Benjaminaw tahloi ka patuem hoi, katâcawtnaw teh, Gibeah vah a rawi awh e tami 700 touh touksin laipalah, 26,000 touh a pha awh.

<sup>16</sup> Hotnaw hloilah, avoilah ka hno thai e tami 700 touh ao. Abuemlahoi pahlarui payang e thaw laipalah, talungdêikathoum e seng doeh.

<sup>17</sup> Isarelnaw teh Benjaminaw touksin laipalah, tahloi ka patuem thai e 400000 touh a pha awh. Hotnaw pueng teh taran ka tuk thai e seng doeh.

<sup>18</sup> Isarelnaw ni a thaw awh teh, Bethel lah a takhang awh. Benjaminaw hah apinimaw hmaloe a tuk han telah Cathut koe pouknae a pacei awh. BAWIPA ni Judahnaw hmahman naseh atipouh.

<sup>19</sup> Hottelah Isarelnaw teh amom vah a thaw awh teh, Gibeah tuk hanlah a roe awh.

<sup>20</sup> Isarelnaw teh Benjamin tuk hanlah a kamthaw awh teh Gibeah vah, a tuk awh.

<sup>21</sup> Hahoi Benjaminaw teh Gibeah hoi a tâco awh teh, hot hnin vah Isarelnaw 22,000 touh a thei awh.

<sup>22</sup> Isarelnaw pueng ni tha a kâla awh teh, apasuek hnin kâtuknae hmuen koe, bout a kâtuk awh.

<sup>23</sup> (Hahoi Isarelnaw teh a takhang awh teh, Cathut hmalah tangmin totouh a khuika awh. Ka

nawngha Benjaminaw tuk hanlah bout kathâw awh han maw telah BAWIPA koe a pacei awh. BAWIPA ni bout tuk awh ati pouh).

<sup>24</sup> Apâhni hnin Isarelnaw ni Benjaminaw hah a hnaisin awh.

<sup>25</sup> Benjaminaw hai apâhni hnin bout kâtuk hanlah Gibeah hoi a tâco awh. Isarelnaw hah 18,000 bout a thei awh. Hetnaw teh tahloi ka patuem seng doeh.

<sup>26</sup> Hottelah Isarelnaw teh a takhang awh teh, Bethel vah a cei awh teh, a khuika awh. BAWIPA hmalah a tahung awh teh, hat hnin teh, tangmin totouh rawca a hai awh. Hahoi BAWIPA koe hmaisawi thuengnae hoi roum thuengnae hah a poe awh.

<sup>27</sup> Isarelnaw ni BAWIPA koe pouknae a hei awh. ( Hatnae tueng dawk Cathut lawkkam thingkong teh haw vah a o).

<sup>28</sup> Hatnae tueng nah Aron Capa Eleazar e capa Phinehas ni thaw ouk a tawk). Hmaunawngha Benjamin teh ka tuk awh han rah maw, ka o takhai awh han tOUNG ou telah ati awh. BAWIPA ni takhang sin awh. Bangkongtetpawiteh, tangtho teh na kut dawK na poe awh han toe telah atipouh.

<sup>29</sup> Isarelnaw ni Gibeah teng vah arulahi lam-pawp a ta awh.

<sup>30</sup> Hahoi Isarelnaw teh Benjamin tuk hanlah apâthum a kamthaw awh teh, a hmoun e patetlah Gibeah kho tuk hanlah bout a kâcai awh.

<sup>31</sup> Hahoi Benjaminaw teh, tuk hanlah kho dawK hoi a tâco awh. Ahmoun e patetlah tuk vaiteh, thei han a kamtawng awh. Law hoi



Bethel lah takhangnae koe Gibeah lam koevah, Isarelnaw 30 touh a thei awh.

<sup>32</sup> Benjaminnaw ni yampa e patetlah a sung awh toe ati awh. Isarelnaw ni yawng awh vaiteh, ahnimanaw hah khopui lamthung koe tâcawt sak sei telah ati awh.

<sup>33</sup> Hottelah Isarelnaw ni amamae hmuen hah a ceitakhai teh, Baaltamar hmuen koe a kamtue awh. Hahoi arulahoi ka pawm e Isarelnaw hah a pawpnae Geba hmuen koe a tâco awh.

<sup>34</sup> Isarelnaw thung dawk hoi rawi e 10000 touh hah Geba kho lahoi a tho teh, puenghoi a kâtuk awh. Hatei, Benjaminnaw ni a tak dawк rawknae a pha hane panuek awh hoeh.

<sup>35</sup> BAWIPA ni, Benjaminnaw teh Isarelnaw hmalah, a tâ pouh. Hahoi Isarelnaw ni hot hnin dawк 25100 touh a thei awh. Hotnaw teh tahloi ka patuem seng doeh.

<sup>36</sup> Hot patetlah Benjaminnaw ni a sung awh e hah a hmu awh. Isarelnaw ni Gibeah tuk hanlah arulahoi lampawp a ta awh e hah, a kâuep awh dawкvah, Benjaminnaw hah hnuklah a kâhnawn takhai awh e doeh.

<sup>37</sup> Arulahoi kapawmnaw ni Gibeah kho dawк a saueng awh teh, a khoca pueng hah tahloi hoi koug thei awh.

<sup>38</sup> Isarelnaw hoi lampawp katahungnaw lawк a kâkam awh e teh, a khopui hmai lah muengkhu sak hane doeh.

<sup>39</sup> Hahoi Isarelnaw teh hnuklah bout a kâhnawn awh teh, Benjaminnaw ni a saueng awh. Isarelnaw 30 tabang a thei awh. Kâtuk pasueknae patetlah maimae hmalah a sung awh toe ati awh.

<sup>40</sup> Hatei, khopui daw k hmaikhu a kangdue navah, Benjaminaw teh a kamlang aw h teh, khenhaw! khopui e hmaikhu teh kalvan lah a luen parai toe.

<sup>41</sup> Hahoi Isarelnaw teh hnuklah a kamlang aw h teh, Benjaminaw ni runae a kâhmo aw h toe tie a panue aw h navah,

<sup>42</sup> Isarelnaw hmalah, kahrawng lah a yawng aw h. Hatei, pou a pâlei aw h. Hahoi, khopui thung hoi ka tâcawt e naw hah hawvah a thei aw h.

<sup>43</sup> Benjaminaw teh he a kalup aw h. A pâlei aw h teh, kanîtholah Gibeah kho teng kâhatnae koe a pha aw h teh, a katin aw h.

<sup>44</sup> Benjaminaw teh tami 18000 touh a due aw h. Abuemlahoi athakaawme taminaw hoi a tarankahawinaw seng doeh.

<sup>45</sup> Hahoi kaawm e naw ni, a ban aw h teh, ramke lae Rimmon lungsong koe lah a yawng aw h. Tami 5,000 touh teh lam vah hmawi a man aw h. Gidom totouh pou a pâlei aw h teh, tami 2,000 touh a thei aw h.

<sup>46</sup> Hottelah, hat hnin Benjaminaw kadoutnaw pueng hah, tahloi ka patuem e 25,000 touh a pha. Abuemlah hoi athakaawme taminaw hoi a tarankahawinaw seng doeh.

<sup>47</sup> Hatei, tami 600 touh teh, ram ka ke koelah, Rimmon lungsong koe a yawng aw h teh, hawvah, thapa yung pali touh ao aw h.

<sup>48</sup> Hahoi Isarelnaw niteh, Benjaminaw koe bout a kamthaw aw h teh, a khopui thung taminaw pueng hoi saring thoseh, a hmu aw h e naw pueng hah tahloi hoi a thei aw h. Hothloilah, kho

a hmu aw h e naw pueng hai hmai a sawi pouh aw h.

## 21

### *Benjamin miphunnaw hanelah yu a poe aw h*

<sup>1</sup> Isarelnaw ni Mizpah vah, maimouh thung daw k hoi apihai Benjaminaw ni a yu lah lat hanh seh telah lawkkamnae a sak aw h.

<sup>2</sup> Tamimaya teh, Bethel vah a cei aw h teh, Cathut hmalah tangmin totouh a tahung aw h. Puenghoi a hram aw h teh a ka aw h.

<sup>3</sup> Ahnimouh ni Oe BAWIPA, Isarelnaw e Cathut, bang daw k maw Isarelnaw rahak vah het patet e hno heh ao. Sahnin vah, Isarelnaw dawkvah, miphun buet touh a vout. Bang kecu daw k vaimoe telah ati aw h.

<sup>4</sup> Hahoi teh, hettelah doeh. Atangtho teh tamimaya ni amom a tho aw h teh, hawvaw, bawknae khoungroe a sak aw h. Hmaisawi thuengnae hoi lungmawng thuengnae a poe aw h.

<sup>5</sup> Isarelnaw ni, Isarel miphunnaw pueng thung daw k, BAWIPA koe ka kamkhueng hoeh e apimaw kaawm telah atipouh. Bangkongtetpawiteh, Mizpah vah BAWIPA koe ka cet hoeh e naw pueng teh, thei han telah lawkkamnae kalenpoung a sak aw h toe.

<sup>6</sup> Hahoi Isarelnaw pueng ni, a hmaunawngaha Benjaminaw koe pankângai aw h leih. Sahnin Isarelnaw thung daw k hoi miphun buet touh pahma aw h toe.

<sup>7</sup> Kaawm rae thung daw k hoi a yu nahanelah bangtelamaw ti aw h han. Maimae canunaw heh

a yu lah la sak hoeh hanelah BAWIPA koe thoebou hoi lawk yo bout kam awh toe telah ati awh.

<sup>8</sup> Ahnimouh ni Isarel miphun thung hoi bang miphun maw Mizpah BAWIPA koe ka tho hoeh vaw telah ati. Hahoi khenhaw! ka kamkhuengnaw onae hmuen koe Jabesgileadnaw hah buet touh hai awm hoeh bo.

<sup>9</sup> Taminaw hah a parei awh navah, Jabesgilead ram kaawm e buet touh hai awm hoeh.

<sup>10</sup> Hahoi kamkhuengnaw ni a tarankahawi e tami 12000 touh a patoun awh. Cet nateh, Jabeshgilead ram daw koe kaawmnaw hah napui camo hai abuemlah tahloi hoi thet awh.

<sup>11</sup> Na sak awh hane dawkvah, hettelah han. Tongpanaw hoi napuinaw ni a ikhai tangcoung e naw pueng hah na thei awh han telah kâ a poe awh.

<sup>12</sup> Hahoi Jabeshgilead ram e kaawmnaw thung daw koe, tangla 400 touh, tongpa ni a ikhai hoeh rae a pâphawng awh. Hat toreih teh, a onae Shiloh be a thokhai awh. Hot teh Kanaan ram doeh.

<sup>13</sup> Hahoi kamkhuengnaw pueng ni tami a tha awh teh, Rimmon talung koe kaawm e Benjaminaw hah a patopahlai awh teh, ahnimouh koe roumnae lawk a dei pouh awh.

<sup>14</sup> Telah ati awh tahma vah, Benjaminaw tang a ban awh teh, Jabesgilead napui a hlung awh e naw hah a poe awh. Hatei napuinaw khout hoeh rah.

<sup>15</sup> Hahoi tamimaya teh, Benjamin kecu daw koe pankângai awh. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni Isarel miphun thung ruengruengtinae a pha sak dawkvah.

<sup>16</sup> Hottelah kamkhueng e maya a lungkahanaw ni ka hring e naw a yu hane teh, bangtelamaw ti han. Bangkongtetpawiteh, Benjaminaw thung dawk napuinaw heh kOUNG bout thei pouh awh toe telah ati awh.

<sup>17</sup> Ahnimouh ni Isarel dawK hoi miphun a kahma hoeh nahanelah, Benjaminaw la kaawmnaw heh, bangtelamaw râw tawn sak thai han.

<sup>18</sup> Maimae canunaw hai a yu lah lat thai awh hoeh ati awh. Bangkongtetpawiteh, Isarelnaw ni tami bangpatet hai, Benjaminaw a yu lah ka lat e teh, thoebonae awm seh telah lawk bout kâkam toe.

<sup>19</sup> Ahnimouh ni kenhaw. Bethel ceinae lam, kanîtholah, Lebanon monsom kaawm e Shiloh vah, kum tangkuem BAWIPA hanlah pawI ouk ao telah ati awh.

<sup>20</sup> Hatdawkvah, ahnimouh ni, Benjaminaw koevah, cet awh nateh, misur takha koe arulahoI pawm awh.

<sup>21</sup> Kenhaw! Shiloh vah tanglanaw ni lamnae hmuen koe, a tâco toteh, misur takha koehoi tâcawt awh nateh, tami pueng ni Shiloh tangla hah yu lah man awh. Hahoi torei, Benjamin ram vah cet awh.

<sup>22</sup> Hahoi, a na pa thoseh, a thangroi thoseh, lairoe hanlah tho pawiteh, ahnimouh koevah; Kaimouh kecu dawK ahnimouh hah pahren awh. Bangkongtetpawiteh, taran tuknae koe ka yu hanelah, na man pouh mahoeH toe. Bangkongtetpawiteh, ahnimouh ni hai atu to-touh napui na poe kalawn awh hoeh. Namamouh e lawkkam dawK yon na kâhnei awh

telah tet pouh awh.

<sup>23</sup> Benjaminsaw teh, hot patetlah a sak awh. Ka lamnaw hah amamae yu hanelah lengkaleng a man awh teh, yout a ceikhai awh. A ram dawak a phakhai awh teh, khopui hah bout a pathoup awh, hawwah kho a sak awh.

<sup>24</sup> Hottelah, Isarelnaw teh, amamae miphun rip hoi amamae imthungkhu rip hai, hote hmuen koehoi a tâco awh teh, amamae kho tangkuem vah a ban awh.

<sup>25</sup> Hote tueng nah, Isarel vah siangpahrang awm hoeh. Tami pueng ni a mahoima hmunaeh dawak ahawi tie patetlah kho a sak awh.

**Thai Phum Holy Bible**  
**The Holy Bible in the Thaiphum Chin language of**  
**Myanmar**

Copyright © 2020 Batupuei Christian Fellowship

Language: Thai Phum (Chin, Thaiphum)

Translation by: Batupuei Christian Fellowship

copyright only valid in Myanmar; Public Domain elsewhere

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2024-05-01

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 15 May 2025 from source files dated 15 May 2025

84c7fe95-3b68-5ab6-b17e-a642d33ac078